

La Croisade des Enfants

Légende musicale en 4 parties

adaptée du poème de

Marcel Schwob



Exécutée pour la première fois aux concerts du Chatelet sous la direction de
M^{rs}. EDOUARD COLONNE, le 18 Janvier 1905

1 ^{ère} partie. Le Départ	page 3
2 ^e partie. La Grand' Route	„ 48
3 ^e partie. La Mer	„ 68
4 ^e partie. Le Sauveur dans la tempête	„ 116



La Croisade des Enfants.

Légende musicale en quatre Parties
pour Soli, Chœurs et Orchestre.

„Vers ce temps là beaucoup d'enfants sans chef et sans guide s'enfuirent ardemment de nos villes et cités vers les pays d'outremer. Et quand on leur demandait où ils allaient, ils répondaient: „A Jérusalem, pour quérir la terre sainte“.. Ils portaient escarcelles, bourdons, et la croix sur l'esclavine... Et certains venaient depuis Cologne. Ils arrivèrent jusqu'à Gênes et montèrent sur sept grandes nefes pour traverser la mer. Et une tempête s'éleva, et deux nefes périrent; et tous les enfants d'icelles deux nefes furent engloutis... Et lorsqu'on interrogea ceux qui revinrent pour connaître la cause de leur départ, ils répondirent: „Nous ne savons point“...

(Chroniques d'Albert de Stade, de Jacques de Voragine et d'Albéric des Trois fontaines)
année 1212.

Personnages.

Allys <i>Soprano</i>	Le Récitant <i>Ténor</i>
Alain <i>Soprano</i>	Un vieux Marinier. . <i>Basse</i>
Une Mère <i>Soprano</i>	

4 voix (Coryphées) 2 *Soprani* 2 *Contralti*
La voix d'en haut (Coryphée) *Basse*

Chœurs.

200 Enfants - *Soprani-Contralti* (Femmes) *Ténors-Basses*.

Nota: à défaut des Enfants, les Chœurs d'enfants pourront être exécutés par un Chœur spécial de Soprani, Mezzo-Soprani, Contralti. (au moins 20 à chaque partie.)

La Croisade des enfants.

Légende musicale.

1^{re} Partie.

Le Départ.

La place publique d'une ville des Flandres, en 1212, la nuit.

The children's Crusade.

A musical legend.

1st Part.

The Flight.

A Public place in a town of Flanders in 1212 Night.

GABRIEL PIERNÉ.

Lento. (42 = ♩)

PIANO.

Andante. (76 = ♩)
4 voix de femmes (au fond)

2 S. Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Jé - ru - sa - lem, Jé - sus at - tend.
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

2 C. Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Jé - ru - sa - lem, Jé - sus at - tend.
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

Andante. (76 = ♩)

② Tempo I (Lent). (48 = ♩)
un peu moins qu'au début. (Le chœur)

C. Quel mi - ra - cle se pré - pa - re sur la
What mi - ra - cle is here onearth pre -

Sopr. *mf* Quel mi - ra - cle
What mi - ra - cle

C. *mf cresc.* ter - re. Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi -
par - ing. What mi - ra - cle is pre - par - ing What

Ténor. *mf cresc.* Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi -
What mi - ra - cle is pre - par - ing What

Bass. *p sost. cresc.* Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi
What mi - ra - cle is pre - par - ing. What

dim.

S. se pré - pa - re, quel mi - ra - cle sur la ter - re.
 is here pre - par - ing, is on earth pre - par - ing.

C. - ra - - - - - cle se pré - pa - re sur la ter - re.
 mi - - - - - ra - cle is here on earth pre - par - ing.

T. - - - - - quel mi - ra - - - - - cle sur la ter - re.
 - - - - - What mi - ra - - - - - cle is pre - par - ing.

B. - ra - - - - - cle se pré - pa - re sur la ter - re.
 mi - - - - - ra - cle is here on earth pre - par - ing.

③ Contr. *p espress.*

C. Dans la nuit, dans la nuit s'é - lè - - - - - ve u - ne voix mys - té - ri - eu - se et
 From the night ri - ses a voice ri - ses a voice so mystic and so

espress.

en dehors

p espress. *cresc.* *mf*

S. Dans la nuit, dans la nuit s'é - lè - - - - - ve u - ne voix, u - ne voix si
 From the night, from the night ri - ses a voice, comes a voice so

C. clair - re par - mi la bru - me noc - tur - - - - - ne, u - ne voix si
 clear from out the night there ri - ses a voice, comes a voice so

T. - - - - - Dans la nuit, dans la nuit s'é -
 - - - - - From the night comes a voice so

B. *sost. espress.* *p* *cresc.* *mf*
 Dans la nuit s'é - lè - - - - - ve u - ne voix mys - té - ri - eu - se, u - ne voix si
 From the night ri - ses a voice, a mystic voice comes a voice so

Andantino. (76 = ♩)
2 Sopr. (VOIX au fond)

2 S. „Ré - veil - lez -
A - wa - ken

2 C. „Ré - veil - lez -
A - wa - ken

S. *p*
claire et mys-té - - ri - eu - se par - mi la bru - - me noc - tur - ne.
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - - dows of night.

C. *p*
claire et mys-té - - ri - eu - se par - mi la bru - - me noc - tur - ne.
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - - dows of night.

T. *p*
- lève u - ne voix - si claire par - mi la bru - - me noc - tur - ne.
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - - dows of night.

B. *p*
claire et mys-té - - ri - eu - se par - mi la bru - me noc - tur - - ne.
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - dows of night.

Andantino. (76 = ♩)

p

2 S. - vous, — Al - lez à Jé - ru - sa - lem. — Jé - sus at - - tend.“
all, — go up to Je - ru - sa - lem — Your Lord a - waits.

2 C. - vous, — Al - lez à Jé - ru - sa - lem. — Jé - sus at - - tend.“
all, — go up to Je - ru - sa - lem — Your Lord a - waits.

④

Allegro un poco agitato. (100 = ♩.)

p

Più agitato. (120 = ♩.)

Le R. ⑤ Le Récitant. *mf*

Par - -
The

Le R.

- tout le peuple est plein de ru -
peo - - - ple all are much dis -

Le R.

- meurs, des tem - mes cou - rent par les
turbid. the streets are filled with an -xious

Le R. *rues et ten - dent leurs mains vers le ciel.*
wives, mothers raise their hands to Heav'n.

Le R. *Des en - fants en fo -*
See these chil - dren full of

Le R. *-li - e bri - sent les por - tes, sor - tent des mai - sons, s'ar - ra - chent des*
joy, break - ing the doors rushing through the streets, a - ban - don - ing

Le R. *mains de leurs mè - res*
homes and their moth - ers.

Sei - gneur, les temps sont ils pro - - ches,
 O Lord, is the time then so nigh,

Sei - gneur, Sei - gneur
 O Lord, O Lord

poco rit. dim. ⑧ *Andante come prima. (76 = ♩.)*
 est-ce le si - gnal d'u - ne croi - sa - - de.
 is it a sig - nal for a cru - sade?

ff *pp*
suivez

4 voix de femmes.
 Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Je - ru - sa - lem, Jé -
 A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem, Your

Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Je - ru - sa - lem, Jé -
 A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 S. *-sus Lord at - tend. " "Ré - veil - lez -*
Lord a - waits. A - wa - ken

2 C. *-sus Lord at - tend. " "Ré - veil - lez -*
Lord a - waits. A - wa - ken

2dst *(bouche fermée)*

B. *(bouche fermée)*

2 S. *-vous! Al - lez à Je - ru - sa - lem, Je -*
all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 C. *-vous! Al - lez à Je - ru - sa - lem, Je -*
all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 S. *-sus Lord at - tend. " Les Enfants*
Lord a - waits. p

2 C. *-sus Lord at - tend. " Les Enfants*
Lord a - waits. p

Erf. *(bouche fermée) En - ten - dez - vous les*
p Do ye not hear the

2dst *(bouche fermée)*

B. *(bouche fermée)*

animando *cresc. -*

Enf. voix qui ap - pel - - lent. En - ten - dez - vous les voix
 voi - - - ces now call - ing? Do ye not hear an - gel

2^{dst} B.

animando *cresc. -*

Le Récitant.
mf e cresc.

Le R. Ô Sei - gneur re - gar - dez, re - gar -
 O Lord look down, be -

Enf. blan - - - ches A - lain! Al - lys! en - ten - dez - vous
 voi - - - ces? A - lain! Al - lys! Do ye not hear?

poco - a - poco

e R. - dez, Sei - - gneur, Les trou - - pes
hold O Lord, Be - hold the

Enf. les voix blan - - - ches
 An - - - gel voi - - - ces

mf

Le R. *des en-fants* ré - - pon - - dent à votre ap - pel.
chil - dren who are an - swring to thy call.

Enf. *En - ten - - dez -*
Do - ye - - not

10

p *poco*

Enf. *- vous dans la nuit les voix blan - ches qui ap -*
hear in the night, an - gel voi - ces which are

Enf. *- pei - lent.*
call - ing.
 Basses. *p sost.* *cresc.*

B *Sei gneur or - don - nez - vous u - ne croi - sa - de*
O Lord art thou command - - ing a cru - sade of

Andantino (très mesuré) (66 = ♩.)

sost. *cresc.*

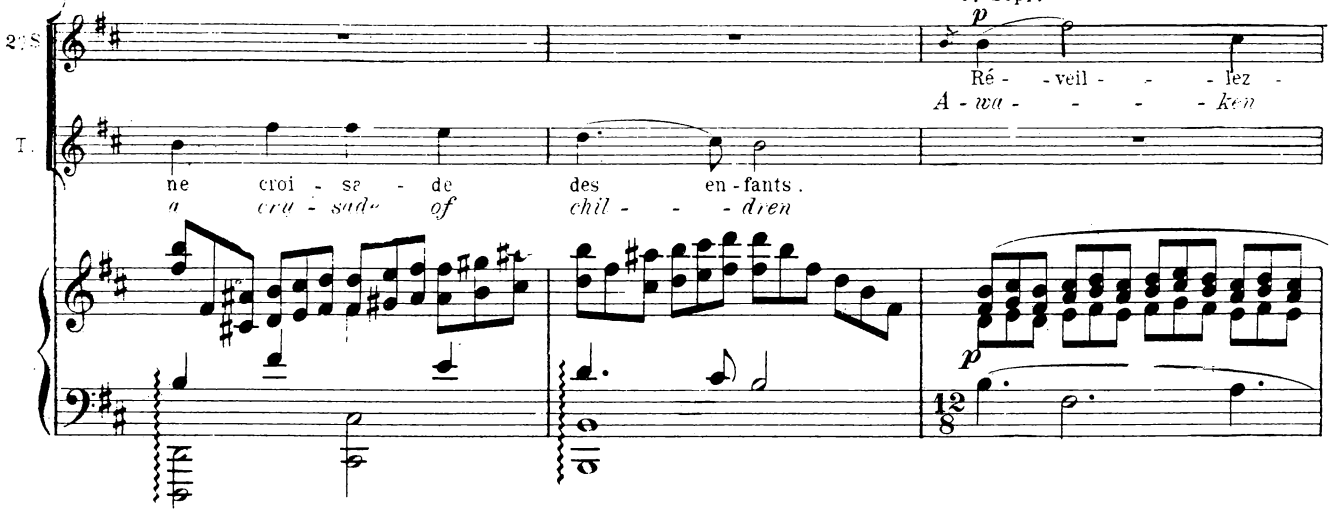
T. *Sei - gneur or - don - nez - vous u -*
Speak Lord, art thou command - - ing

B. *des en - fants.*
chil - dren.

11

2^d S. Ré - veil - lez -
A - wa - ken

I. ne croi - se - de des en - fants .
à cru - sad - of chil - - dren



1^r Sopr. Ré - veil - lez - vous .
A - wa - ken all.

2^d S. - vous .
all.

2 Contr. He - veil - lez - vous , Jé - sus at -
A - wa - ken all, Je - sus

2 C. Al - lez à Jé - ru - sa - lem , Jé - sus at -
Go to Je - ru - sa - lem Je - sus



Alain. **12** Alain. *espress.*
En - ten - dez - vous la
Do ye not hear the

2 S. - tend .
waits.

2 C. - tend .
waits.

12



Alto

voix
voice.

ô,
O,

je vou - drais al - lez
I would, fol - low

Alto

vers cet - te voix.
fol - low this voice.

Mon Dieu, tu m'as fait
O Lord, mine eyes are

13 *cresc.*

Alto

naï - tre a - veu - gle,
blind, I see not.

Mon Dieu, tu n'as fait
O Lord, the light of

naï - tre a - veu - - gle
day I see not

Alto

et ja - mais je n'ai vu la lu - miè - - re.
nor have I ev - er seen the bright sun - shine.

Où est Je - ru - sa -
Where is Je - ru - sa -

p

p *sf* *p*

espress.

Alto

-lem? —
lem? —

Ah! mon Dieu, con - dui - moi, — ai - de moi.
O Lord, lead me, — comfort me.

f *p*

sf *p* *p*

14 Lent. (92 = ♩)

All. *p dolce*

All. *p dolce*
 Jé - sus ap - pel - le Jé - ru - sa - lem est blan - che dans la
 Je - sus is call - ing, Je - ru - sa - lem calls us a - cross the

All. *p dolce*
 nuit. C'est moi, la pe-tite Al - lys qui te con - dui -
 sea. 'Tis I, thy lit-tle Al - lys is here to lead thee

All. *p dolce*
 - rai. A - lain Jé - sus ap - pel - le Don - ne - moi
 on. A - lain The Lord is call - ing, Give methy

15

All. *p dolce*
 ta main.
 hand.
 Alain.
 Jé - ru - sa - lem est blan - che, blan - che dans la nuit
 Je - ru - sa - lem is call - ing, call - ing be - yond the sea.

Alu. et je voudrais al - ler vers cet - te voix qui ap - pel - le,
O I long to fol - low this sweet voice which is call - - ing.

Alu. *f* mon Dieu, conduis-moi ja - mais je n'ai vu la lu -
O Lord, lead me on! nev - er have I seen the

Alu. - mi - - - re, Jé - ru - sa - lem est blan - che,
sun - - - light. Je - ru - sa - lem is call - ing, is

16 L'istesso. (100 = ♩.)

Alu. *f* blan - chedans la nuit. Enfants,
call - ing a-cross the sea. Children,

Alu. le - vez - vous. Les che - va - liers ont
a - - rise. The knightshave ta - - - ken

Alu. *de - po - sé leurs ar - mes,*
off their gol - den arm - our,

Alu. *les rois ne sa - vent plus*
the kings no long - er rule the

Alu. *com - man - der.*
na - tions.

Al - lons
Comethen

17

Alu. *vers Jé - sus!*
go to Je - sus!

Alu. *Les che - va - liers ont*
The knights have ta - ken

Enf. *de - po - sé leurs ar - mes.*
off their gol - den arm - our.

Enf. *Nul roi, nul chré -*
No king, no

Enf. *- tien christ - ian ne is prend les ar - mes pour la*
christ - ian ne is fight - ing to de - fend the

crese.

Enf. *foi!*
Faith.

Al - lons vers Je - sus!
O come to Je - sus!

ff

Enf. *Al - lons! vers Je - sus! vers Je -*
O come to Je - sus! to Je -

Enf. (19)

- ru - sa - lem! — vers Je - sus!
 ru - sa - lem! — to Je - sus!

(92 = ♩) *p* **Allys et Alain.**

Dans les jardins nouscueillerons des fleurs et nous en tresse-
In gardens green we'll gather love - ly flow'rs and we will weave

Enf.

All.
 Aln.

- rons des croix rou - ges et ver - tes pour Je - sus. Com-me les hi-ron-
red and green cross - es of our flow'rs for Je - sus. Like to the-

All.
 Aln.

- del - les d'autom-ne quand el - les s'en - vo - lent, par - tons vers le so - leil,
swallows of autumn when they fly south - ward, let us go towards the sun,

p *rinf.*

All. Alu. par - tons vers la Ter - re Sain - te, vers Je - sus!
we will go un - to the Holyland, to Je - sus!

Euf. Les Enfants. *p*

Dans les jar - dins
In gardens green

All. Alu. des fleurs,
flow'rs,

Euf. nous cueil - le - rons des fleurs et nous en tres - se - rons des croix rou -
we'll gath - er love - ly flow'rs and we will weave them in - to

All. Alu. pour Je - sus.
for Je - sus.

Euf. ges et ver - tes pour Je - sus. Com - me les hi - ron - del - les d'automne
fragrant crosses for Je - sus. Like to the swallows of autumn

Euf. *p* quand el - les s'en - vo - lent, par - tons vers le so - leil, par - tons vers
when they fly south - ward, let us go towards the sun let us go

rinf.

Enf. le so - leil, nous cueil - le - rons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes
 towardsthesun we'll gath - er love - ly flow'rs, weav - ing them in - to cross - es

All. Alu. pour Jé - sus.
 for Je - sus.

Enf. pour Jé - sus.
 for Je - sus.

B. (LES PÈRES) Basses. Hé - las,
 A - las,
 très rythmé

B. mal - heu - reux! Où vou - lez - vous mar - cher dans les té -
 lit - tle ones! How can you go a - lone in - to the

All. Alu. Jé - ru - sa - - lem est blan - che
 Je - ru - sa - - lem calls us, calls

Enf. Jé - ru - sa - - lem est blan - che
 Je - ru - sa - - lem calls us, calls

B. - nè - - - bres?
 dark - - - ness?

All.
Alu. blan - che dans la nuit.
us — a - cross the sea.

Enf. blan - che dans la nuit
us — a - cross the sea.

T. Jé - ru - sa - lem est très
Je - ru - sa - lem is far

B. Jé - ru - sa - lem est très
Je - ru - sa - lem is far

(23) *ff*

All. La mer se sé - pa - re - ra,
Alu. The sea will be dri - ed up,

Enf. *ff* La mer se sé - pa - re - ra,
The sea will be dri - ed up,

T. *cresc.* loin au bout de la mer. Hé -
dis - tant a - cross the sea. A -

B. *cresc.* loin au bout de la mer. Hé -
dis - tant a - cross the sea. A -

(23) *cresc.* *ff*

All.
Alu.

la mer se des-sé-che-ra, nous tra-ver-se-rons la mer,
the sea will be dri-ed up, We shall pass across the sea,

Enf.

la mer se des-sé-che-ra, nous tra-ver-se-rons la mer,
the sea will be dri-ed up, We shall pass in safe-ty over,

T.

- las! Hé - las! mal - heu -
las! A - las! lit - tle

B.

- las! Ié - las! mal - heu -
las! A - las! lit - tle

All.
Alu.

nous i-rons vers Jé-sus, vers Jé-sus, vers Jé-sus,
we will go to Jesus, go to Je-sus, go to Je-sus

Enf.

nous i-rons vers Jé-sus, vers Jé-sus, vers Jé-sus,
we will go to Jesus, go to Je-sus, go to Je-sus.

T.

- reux! res - tez! res - tez!
ones! re - main! re - main!

B.

- reux! res - tez! res - tez!
ones! re - main! re - main!

poco rit. a tempo

All.
Alu.

vers Je - sus!
to Je - sus!

3nf.

vers Je - sus!
to Je - sus!

T.

mal - heu - reux!
un - hap - py ones!

In - sen - sés!
Foo - lish ones!

B.

mal - heu - reux!
un - hap - py ones!

In - sen - sés!
Foo - lish ones!

poco rit. a tempo

24

Al.
Alu.

pour con - qué - rir la ter - re Sain - te.
and we shall conquer the Ho - ly - land.

3nf.

pour con - qué - rir la ter - re Sain - te.
and we shall conquer the Ho - ly - land.

T.

— Où al - lez - vous dans les té - ne - bres.
— Whither go ye in - to the dark - ness?

B.

— Ou al - lez - vous dans les té - ne - bres.
— Whither go ye in - to the dark - ness?

24

ritardando

di mi nu en do *p*

25 Moderato tranquillo. (80 = ♩)

Soprani. *pespr.*
LE CHŒUR. Et qui vous don-ne - ra en - fants, - le pain - de cha - que
And who, chil-dren, will give to you - your bread, - your dai - ly

Contralti. *pespr.*
Et qui vous don-ne - ra en - fants, - le pain - de cha - que
And who, chil-dren, will give to you - your bread, - your dai - ly

25 Moderato tranquillo. (80 = ♩)

Listesso (un poco più tranquillo) (63 = ♩)
Alain. *dolce e molto espres.*

Alain. *dolce e molto espres.*
Jé - sus nous don-ne-ra du pain
Je - sus will give our dai - ly -

jour?
bread?

jour?
bread?

Listesso (un poco più tranquillo) (63 = ♩)
un poco meno.

mp *pp*

Aln. *p.*

blanc et nous vi - vrons comme les oi-seaux du ciel, Jé -
 bread, and we will live as the lit - tle birds of heav'n, And

Aln.

- sus nous donne - ra l'eau lim - pi - de des sour - ces, et dans les jardins nous
 Je - sus will give His children lim - pid wa - ter, and in the gar - dens

Aln. *rinf.*

cueille - rons des fruits, et nous dor - mi - rons la nuit dans les meu - les de foin et la
 we will gather fruits. We will sleep at night in the sweet scented hay, and the

rinf. *pp.*

Aln. (26)

bonne lu - ne veil - le - ra Sur nous du haut du ciel!
 dear moon will keep watch o - ver us, from heav'n a - bove.

Les Enfants *pp.* (à 25) *crese.*

inf. (26)

Jé - sus nous don - ne - ra du pain
 Je - - sus will give our dei - ly

crese.

Alu. *f*

Enf. *poco - a - poco* *f* *et and*

blanc, et nous vi - vrons comme les oi-seaux du ciel, et
 bread, and we will live as the lit-tle birds of Heav'n, and

Alu. *dim.* *poch. rit.*

Enf. *dim.*

nous dor - mi - rons la nuit à la bon - ne clar - té de la
 at night we will sleep in the sil - ver - y light of the

nous dor - mi - rons la nuit à la bon - ne clar - té de la
 at night we will sleep in the sil - ver - y light of the

suivrez.

Alu. *a tempo*

Enf. *a tempo*

S. *1^{re} Soprani (LES MÈRES) p* *f*

lu - ne. moon. —
 lu - ne. moon. —
 Chers en fants, res - tez, stay, stay,

pp espr. *f*

(Allegretto un poco agitato) (72 = ♩)

1^{re}S. res-tez avec vos mi- res- sou-
 remain herewith your watch- ers. O O re-

quasi $\text{♩} = \text{♩}$ du mouvement précédent.

1^{re}S. - ve-nez-vous nous a- vous eu tant de pei- nes, tant
 mem- ber all our lov- ing care for you, our

1^{re}S. de sou- cis pour vous.
 lov- ing thoughts of you. *mf*

2^e Soprani. Ah! sou- ve- nez -
 O do you re -

Contralti. Ah! sou- ve- nez -
 O do you re -

28

1^{re}S. - vous, sou- ve- nez - vous, nous a- vous en tant de
 mem- ber our lov- ing care, our lov- ing watch o - - ver

C. - vous, En- fants, sou- ve- nez - vous, nous a- vous en tant de
 mem- ber our lov- ing care, our lov- ing watch o - - ver

cresc.

29

espr. (en dehors)

1st S. *ô mon pe - tit en - fant que*
my dar - ling lit - tle one, whom

2^d S. *pei - nes. ô mon en -*
you? nes. p my dear

C. *pei - nes. ô moi en -*
you? nes. p my dear

espr.

1st S. *j'ai si dou - cement ber - cé dans le ber - ceau d'o - sier*
I so ten - der - ly have rocked in thy lit - tle wick - er

2^d S. *- fant que j'ai ber - cé dans son ber -*
child, whom I have rocked at night in

C. *- fant que j'ai ber - cé dans son ber -*
child, whom I have rocked at night in

1st S. *ten - dre. mon er -*
cra - dle. ô Oh my
- ceau thy

2^d S. *- ceau d'o - sier. -*
thy cra - dle. -

C. *- ceau d'o - sier. -*
thy cra - dle. -

30

un Sep. Solo.

mf espr.

ritard.

Soprano: Et la nuit je m'éveil -
 fant! *And* at night woke. to

2^{de} Soprano: *Oh!* child!

Contralto: *Oh!*

Piano: *sans presser* *ritard*

Tempo I. (un poco piu tranquillo).

Soprano: - lais pour t'écou - ter res - pi - rer.
 heark - en to thy gen - - - ble breath - ing

2^{de} Soprano: et la
 and at

Contralto: et la
 and at

Piano: *espr.*

Tempo I. (un poco piu tranquillo).

Soprano: *animando* *cresc.* *poco*
 et ton pe - tit
 and thy lit - tle

2^{de} Soprano: nuit je t'écou - tais res - pi -
 night woke to hear thy gen - tle

Contralto: nuit je m'éveil - lais pour t'écou - ter
 night - - time I a - woke to hear thy res - pi -
 gen - tle

Piano: *animando* *poco* *cresc.*

a *poco*

S1. corps est fait a - - vec le mien,
bod - y is flesh of mine own flesh,

2ndS. et ton pe - tit
and thy lit - tle

2ndS. - rer ton corps est fait a - vec le
breath. Thou art my flesh, thou art my

C. - rer ton corps est fait a - vec le
breath. Thou art my flesh, thou art my

a *poco*

S1. tu es ma chair, mon sang!
thou art my flesh, my blood!

2ndS. corps est fait a - - vec le mien!
bod - y is flesh of mine own flesh!

2ndS. mien, tu es ma chair tu es
blood, thou art my flesh, thou art

C. mien, tu es ma chair tu es
blood, thou art my flesh, thou art

32

mf

mon sang!
my blood!

mon sang!
my blood!

sans presser

ritard. *p* Tempo I (un poco più tranquillo).

mor pe - tit en - fant ne me lais - se pas seu - le dans la
My dear lit - tle child, do not leave me here a - lone in the

nuit
night.

pp

Mon en - - - fant ne me lais - - se
my dear child do not leave me a -

espr.

33 animandc

Sl. *cresc.*
tu es ma chair, tu es mon
Thou art my flesh, thou art my

1^{re}S. *mf* *cresc.*
nuit, j'ai peur pour
night, I fear for

2^{de}S. *cresc.*
pas, j'ai eu si peur pour toi, tu
lone, I am a - fraid for thee, thou

C. *cresc.*
pas, j'ai eu si peur pour toi, tu
lone, I am a - fraid for thee, thou

33 animando

cresc.

Sl. *poco rit.*
sang, ne pars pas! ne pars
blood, Stay with me! Stay with

1^{re}S. *f*
toi Hé - - las! Je
thee A - - las! My

2^{de}S. *f*
es mon sang, tu es ma chair, mon
art my blood, thou art my flesh, my

C. *f*
es mon sang, tu es ma chair, mon
art my blood, thou art my flesh, my

poco rit.

a tempo

Sl. *f*
pas! ————— Je t'ai si long-
me! ————— My child I have

1^{rs}S. *mp*
t'ai ————— si long-temps por-té dans mes bras.
child, ————— I have car-ried thee in mine arms.

2^{ds}S. *f*
sang! ————— Je t'ai si long-temps por-
blood! ————— My child, I have car-ried

C. *f*
sang! ————— Je t'ai si long-temps por-
blood! ————— My child, I have car-ried

a tempo

(34)

Sl. *f*
- temps por-té dans mes bras J'ai
car-ried thee in my arms. Mine

1^{rs}S. *mf*
J'ai tant pleu-ré que mes pau-vres yeux sont
Mine eyes are red with shedding tears of

2^{ds}S. *f*
- té dans mes bras, — ne me fais pas pleu-
thee in my arms, — do not cause me to

C. *f*
- té dans mes bras, — ne me fais pas pleu-
thee in my arms, — do not cause me to

(34)

1st S. tant pleu-ré que mes pauvres yeux sont rou - ges. *cresc.*
 eyes are red with shedding tears of sor - row.

1st S. rou - ges. Ah! mon en - fant!
 sor - row. O my - child

2^d S. - rer en - co - re, ne me lais - se
 weep. O stay dear child, leave me

C. - rer en - co - re, en - co -
 weep. O stay, O stay

agitato

1st S. Ne me lais - se pas sans toi, mon enfant ne pars
 Do not leave me all a - lone, my - child do not

1st S. Ne me lais - se pas sans toi, mon enfant ne pars
 Do not leave me all a - lone, my - child do not

2^d S. pas, ne me lais - se pas seu - le dans la nuit, cher en - fant sou - viens
 not, leave me not here without thee in the night, dear child re - member

C. re, cher en - fant ne pars pas ne me lais - se pas, ne me lais se
 here, dear child do not leave me, do not leave me

agitato

35

SI. pas! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
go! My child whom I rocked to sleep,

1^{re}S. pas! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
go! My dear one whom I rocked to sleep,

2^{es}S. toi sou viens toi! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
me thy mo-ther, my dear one whom I rocked to sleep,

C. pas seu-le dans la nuit, cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
without thee in the night my dear one whom I rocked to sleep,

35

ff

SI. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Do not go! Stay with me! Do not go!

1^{re}S. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Stay with me! Do not go! Stay with me!

2^{es}S. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Stay with me! Stay with me! Stay with me!

C. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Do not go! Do not go! Do not go!

SI.
1^{re} S.
2^{de} S.
C.

sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

36

SI.
1^{re} S.
2^{de} S.
C.

p
fants.
chil - - - - - dren.

p
- fants.
- chil - - - - - dren.

p
- fants.
- chil - - - - - dren.

p
- fants.
- chil - - - - - dren.

36
(calme) espr.

2 Sopr. 76 = *p*
4 VOIX (au fond)
2 Contr. *p*

Al-lez à Jé-ru-sa -
Go up to Je-ru-sa -

Al-lez à Jé-ru-sa -
Go up to Je-ru-sa -

Andantino (come prima).
76 = *pp*

37 Alain. *mf*

Aln. *mf*

2 S. Ah! é - cou - Hearken
Ah!

2 C. - lem. Al - lez, Je - sus at - tend.
lem. Go up, Je - sus there a - - waits.

Un poco meno Andantino. (72 = ♩)

Aln. Andantino.

2 S. - tez la voix, la voix blan - - che dans la nuit.
to the voice, from the dark - - ness of the night.

2 C. Al - lez à Je - ru - sa -
Go up to Je - ru - sa -

Al - lez à Je - ru - sa -
Go up to Je - ru - sa -

Andantino.

Aln. *mf*

2 S. Ah! Je -
Ah! He is

2 C. - lem, al - lez Je - sus at - tend.
lem. where Je - - sus now a - waits.

- lem, al - lez Je - sus at - tend.
lem. where Je - - sus now a - waits.

38 Moderato con moto. (92 = ♩) *Allys.*

All. *p* Ve - nez vers Je -
O come to Je -

Aln. - sus nous ap - pel - le! Ve - nez vers Jé -
call - ing us, Les Enfants. (a 50) O come to Je -

Enf. *p* Je - sus! He calls!

S. *p* Contr. Sou - ve - nez - vous en - fants ne
O children do not leave us.

T. *p* Tenor. Ne nous a -
Do not

B. *p*

38 Moderato con moto. (92 = ♩)

pp

All. - ru - sa - lem si blan - che, blan - che dans la
ru - sa - lem so white and shin - ing in the

Aln. - ru - sa - lem si blan - che, blan - che dans la
ru - sa - lem so white and shin - ing in the

Enf. Les Enfants. *pp* Par - tons! par -
A - way! A -

S. *p* Sopr. Sou - ve - nez - vous, en - fants. ne nous! a - ban - don
Oh chil - dren do not leave us, do not a - ban - don

C. nous a - ban - don - nez - pas. Oh res - tez avec
Do not a - ban - don us. Oh stay with us a - vec

T. - ban - don - nez - pas. Sou - ve - nez - vous en - fants, ne nous a -
leave us a - ban - don. Oh do not leave us, do not a -

B. *p* Basses. Sou - ve - nez - vous, en - fants, ne nous a - ban -
Oh chil - dren do not leave us, do not a -

All. *mf*
 nuit. Dans les jar - dins nous cueil - le -
night. the gar - dens we'll gath - er

Aln. *mf*
 nuit. Dans les jar - dins nous cueil - le -
night. the gar - dens we'll gath - er

Enf.
 tous! *mf*
 way!

S. *mf*
 - don - nez pas. Ô chers pe - tits, res -
 us - nez pas. ones. Oh dear chil - dren re -

C. *mf*
 nous. Sou - ve - nez - vous enfants, ne nous a - ban - don - nez - pas.
 ones. Oh chil - dren think of us, Do not leave us here a - lone,

T. *mf*
 fants! Ô chers pe - tits.
 ones!

B. *mf*
 - don - nez pas. Je - ru - sa - lem est loin, très - loin tout au
 don - nez pas us. Je - ru - sa - lem is far, far a - way, far

cresc.

39 *p*
 - rons des fleurs. des fleurs
 ly flow'rs, flow - ers

Aln. *p*
 - rons des fleurs. des fleurs
 ly flow'rs, flow - ers

Enf. *p*
 (tutti à 200) Dans les jar - dins, nous cueil - le - rons des fleurs et nous en tres - se -
 (en d - hors) Lu gar - dens green, we'll gath - er love ly flow'rs and we will wear

S. *p*
 - tez. Hé - las!
 main! main!

C. *p*
 Ô res - tez. Hé - las!
 ones. Dear ones!

T. *p*
 Hé - las!
 Re - main!

B. *pp*
 bout de la mer jo - li - e.
 o - ver the deep blue sea.

39 *p*

All. *pour Jé - sus*
for Je - sus

Aln. *pour Jé - sus*
for Je - sus

Enf. rons des croix rou - ges et ver - tes pour Jé - sus. Com - me les hi - ron -
red and greencross - es of our flow'rs for Je - sus. Like to - the -

S. Hé - - las!
A - - las!

C. Hé - - las!
A - - las!

T. Hé - - las!
A - - las!

B. Hé - - las!
A - - las!

(40) *cresc.*

All. par - tons vers le so - leil,
let us go towards the sun,

Aln. par - tons vers le so - leil,
let us go towards the sun,

Enf. del - les d'au - tom - ne quand el - les s'en - vo - - lent, par - tons vers le so - leil,
swallows of autumn when they fly south - ward, let us go towards the sun,

S. *cresc.*

C. *cresc.*

T. *cresc.*

B. res - tez a - vec nous -
do not leave us,

(40) *cresc.*

All. par - tons vers le so - leil, nous cueillerons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes
let us go towards the sun and gather lovely flowers weaving them in - to cross - es

Aln. par - tons vers le so - leil, nous cueillerons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes
let us go towards the sun we will pluck lovely flowers weaving them in - to cross - es

Enf. par - tons vers le so - leil, nous cueil - le - rons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes
let us go towards the sun we will pluck lovely flowers red and green flower cross - es

S. *mf* res - tez a - vec nous, res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants
O do not let us, stay with us, oh go not dear

C. *mf* res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants
stay with us, oh go not dear

T. *mf* res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants
stay with us, oh go not dear

B. *mf* res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants
stay with us, oh go not dear

(41)

All. pour Jé - sus.
for Je - sus.

Aln. pour Jé - sus.
for Je - sus.

Enf. pour Jé - sus.
for Je - sus.

S. *p* res - tez, *f* mal - heu - reux!
go not, Fool - ish ones!

C. res - tez, Hé - las! *f* mal - heu - reux!
go not, A - las! Fool - ish ones!

T. res - tez, Hé - las! *f* mal - heu - reux!
chil - dren, A - las! Fool - ish ones!

B. res - tez, Hé - las! *f* mal - heu - reux!
chil - dren, A - las! Fool - ish ones!

(41)

S. vous sui - vez un en - fant a - veu - - - gle!
You are led by a poor blind child.

C. vous sui - vez un en - fant a - veu - - - gle!
You are led by a poor blind child.

T. vous sui - vez un en - fant a - veu - - - gle!
You are led by a poor blind child.

B. vous sui - vez un en - fant a - veu - - - gle!
You are led by a poor blind child.

Il ne voit pas la ter - re mais il voit Jé - sus! i
He does not see this earth— but he sees— Je-sus! L

Je ne vois pas la ter - re mais je vois Jé - sus! Je
I do not see this earth— but I see— Je-sus! I

Il ne voit pas la ter - re mais il voit Jé - - sus! il
He does not see this earth— but he sees— Je-sus! He

S. Jé - - ru - sa -
Je - - ru - sa -

C. Jé - - ru - sa -
Je - - ru - sa -

T. Jé - - ru - sa -
Je - - ru - sa -

3. Jé - - ru - sa -
Je - - ru - sa -

All. voit *sees* Je - - sus! *Jes!* La mer *The sea*

Aln. voit *sees* Je - - sus! *Jes!* La mer *The sea*

Enf. voit *sees* Je - - sus! *Jes!* La mer *The sea*

S. - lem *lem* est *is* très *far* loin *dis-* - tant *-tant* bout *o-* - ver *the* de la mer. *sea.*

C. - lem *lem* est *is* très *far* loin *dis-* - tant *-tant* bout *o-* - ver *the* de la mer. *sea.*

T. - lem *lem* est *is* très *far* loin *dis-* - tant *-tant* bout *o-* - ver *the* de la mer. *sea.*

B. - lem *lem* est *is* très *far* loin *dis-* - tant *-tant* bout *o-* - ver *the* de la mer. *sea.*

All. se sé - pa - re - ra, *will be dri - ed up,* la mer se des - sé - che - ra, *the sea will be dri - ed up,* nous tra - *we will*

Aln. se sé - pa - re - ra, *will be dri - ed up,* la mer se des - sé - che - ra, *the sea will be dri - ed up,* nous tra - *we will*

Enf. se sé - pa - re - ra, *will be dri - ed up,* la mer se des - sé - che - ra, *the sea will be dri - ed up,* nous tra - *we will*

S. Sei - - gneur! *Oh Lord!* pi - - tié! *pity!*

C. Sei - - gneur! *Oh Lord!* pi - - tié! *pity!*

T. Hé - - las! *A - - las!* Hé - - las! *A - - las!*

B. Hé - - las! *A - - las!* Hé - - las! *A - - las!*

All. ver-se-rons la mer, nous i - - rons vers Je - sus, vers Je - sus!

Aln. *pass in safe-ty o'er,* we will go to Jesus, go to Je - - sus!

Enf. ver-se-rons la mer nous i - - rons vers Je - sus. pro - té - gez! *o'er, Je - sus, pro - tect us!*

S. Sei - - gneur a - - yez pi - - tié pro - té - gez!

C. *o Lord* have pi - - ty pro - tect us!

T. mal - heu - reux! res - - tez!

B. Fool - ish ones! Re - - main!

All. *poch rit.* (43) *a tempo* vers Je - sus! vers Je - sus!

Aln. go to Je sus! to Je - - sus!

Enf. vers Je - sus! vers Je - sus! *to Je - sus! to Je - sus!*

S. par-don-nez! Ah! Ah!

C. *par-don them!* a - yez pi - - tié! *watch o - ver them!*

T. res - - tez! mal - heu - reux!

B. Re - - main! fool - ish ones!

In -

All. pour con - - que - ^{rir} la ter - re sain - - ly
 con - ^{quer} the Ho - - ly
 Aln. pour con - - que - ^{rir} la ter - re sain - - ly
 con - ^{quer} the Ho - - ly
 Enf. pour con - - que - ^{rir} la ter - re sain - - ly
 con - ^{quer} the Ho - - ly
 S. Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 Lord pro - tect them, par - don them O -
 C. Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 Lord pro - tect them, par - don them O -
 T. sen - - sés! Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 ish ones! Lord pro - tect them, par - don them O -
 B. sen - - sés! Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 ish ones! Lord pro - tect them, par - don them O -
 Piano accompaniment with grand staff.

(44)
 All. - te.
 Laud.
 Aln. - te.
 Laud.
 Enf. - te.
 Laud.
 S. - gneur.
 Lord.
 C. - gneur.
 Lord.
 T. - gneur.
 Lord.
 B. - gneur.
 Lord.
 (44)
 Piano accompaniment with grand staff, marked *ff*.

dimin.

(45) Sopr. *mf*

Contr. *mf*

Sei -
Oh -

Sei -
Oh -

ritard.

(45)

p

tranquillo

- gneur a - yez pi - tié des in - no - cents.
Lord watch o - ver them dear lit - tle ones.

p

- gneur a - yez pi - tié des in - no - cents.
Lord watch o - ver them dear lit - tle ones.

p

tranquillo

S.

C.

poco rit.

2^e Partie.

2nd Part.

La grand route.

The Highway.

La grand route entre une immense prairie étincelante de fleurs et la lisière d'une forêt. Chaud matinée de printemps.
A highroad between a vast meadow brightly spangled with flowers and a forest glabe. A warm morning in spring.

Lent. (92 = ♩)

sf *espr.* *pp*

long. Quasi l'istesso. (♩ = ♩) 108
pp *p scherzando* *ppp*

Quasi l'istesso. (♩ = ♩) (92 = ♩)
pp *aspr.*

pp *ppp* ①

m.g. *dite*

dite

3^e main. *espr.*

poco rit. *a tempo*

③ Allegretto. (138 = ♩)

p scherzando

e string. *cresc.* *a tempo* *ff*

pp *p* ④

pp *p* *sf*

sf ⑤

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 3/4. The music includes various note values and rests. A dynamic marking of *f p* is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps and a 3/4 time signature. The notation includes slurs and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. A *cresc.* marking is visible in the right hand.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. A circled number 6 is placed above the first measure. A dynamic marking of *f* is present. A *cresc.* marking is visible in the right hand.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. A dynamic marking of *f* is present. A *cresc.* marking is visible in the right hand.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. A dynamic marking of *f* is present. A circled number 7 is placed above the first measure.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. A *cresc.* marking is visible in the right hand.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It features a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and time signature, with intricate melodic and harmonic developments in both staves.

Third system of musical notation. It includes performance instructions: *L'istesso* (same), *un poco più tranquillo* (a little more tranquil), and *en retenant* (retaining). A circled number 8 indicates a repeat sign. The time signature changes to 6/4. Dynamics include *espr.* (espressivo) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic themes established in the previous systems. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with accents.

Fifth system of musical notation, featuring a continuation of the piece's structure. The treble staff has a prominent melodic line, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, including the instruction *poco cresc.* (poco crescendo). The music builds in intensity and volume towards the end of the system.

⑩ a tempo = ♩ (112 = ♩)

Les Enfants (DANS LA COULISSE). * 1^{er} groupe (au loin)
 Une children (outside the stage) (20) 1st group (far off)

Enf. cou.

2nd group (from the distance)
 2^e groupe (très éloigné)
 (20)

Enf. cou.

* The two groups outside the stage may be composed with 10 children and 10 Soprani ecch.
 * Les deux groupes de coulisse pourront être composés chacun de 10 enfants et 10 soprani.

1st gr.
1^{re} gr.

Enf. cou.)

s'en al-lions. A nos che-mins. ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur
march a-long. March-ing a-long, on our way we met our dear Lord

2nd gr.
2^e gr.

Enf. cou.)

Jé-sus Christ. A nos che-mins, ren-con-trâ-mes. No-tre Sei-gneur
Je-sus Christ. March-ing a-long, on our way we met our dear Lord

11

Enf. cou.)

Jé-sus Christ. Je-sus Christ.

1st group.
1^{er} groupe EN SCÈNE.

mf (40)

Trois en-fants é-tions qui leur che-min s'en al-lions.
We were chil-dren three who their way did march a-long.

11

2nd group.
2^e groupe EN SCÈNE.

mf (40)

Enf. sce.)

Trois en-fants é-tions qui leur che-min s'en al-lions. A nos che-mins
We were chil-dren three who their way did march a-long. March-ing a-long,

1st gr.
1^{re} gr.

2nd gr.
2^e gr.

Enf. scé.)

ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur Jé-sus Christ. A nos che-mins
on our way we met our dear Lord. Je-sus Christ. March-ing a-long,

12 1st gr.
COULISSE 1^r gr.

Enf. cou.)

Trois en-fants é
We were chil-dren

Enf. scé.)

ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur Jé-sus Christ.
on our way we met our dear Lord. Je-sus Christ.

12

2nd gr.
2^e gr.

Enf. ou.)

-tions qui leur che-min s'en al-lions. Trois en-fans é-tions qui leur che-min
three who their way did march a-long. We were chil-dren three who their way did

13 (♩ = ♩) *perpendosi*

Enf. ou.)

s'en al-lions.
march a-long.

sf espr. p *pp* *rit.*

Alain sans rigueur.
espr.

Aln. *Al - lys, je sens ta main qui trem - ble dans la mien - ne,*
Al - lys I feel thy hand - trembling in mine own,

Aln. *n'es-tu pas las - se mon ai - mé - e.*
art thou not wear - y my be - lov - ed.

a tempo

sf a tempo

Aln. *(sans rigueur)*
Par - le - moi, toi dont le vi -
An - swer me, - my be - lov - ed

pp

In. *-sa - ge doit ê - tre beau com - me le lys du Sei - gneur.*
one - whose face is beau - ti - ful as the lil - ies of the field.

pp

14 COULISSE Les Enfants. *2nd gr.*
1^{re} gr. 1st gr. 2^e gr.

Trois en - fants où al - lez - vous? Trois en - fants où ai lez - vous?
Chil - dren thee where do ye go? Chil - dren thee where do ye go?

(♩ = ♩)

15 SCENE Les Enf.

mf 1st gr. 1st gr.

2nd gr. 2^e gr.

1st gr. 1^r gr.

nf. scé.) Trois en-fants où al-lez-vous? Trois eniants où al-lez-vous? Si - re Jé - sus,
 Childreⁿthree^where do ye go? Childreⁿthree^where do ye go? Lord Je - sus

2nd gr. 2^e gr.

1st gr. 1^r gr.

Enf. scé.) pro - té - gez - nous, Si - re Jé - sus, pro - té - gez - nous, Car nous ve - nons cueil - lir la fleu
 pro - tect - us Lord Je - - sus pro - tect - us, for we - come to gather flow'rs

16 a tempo Allys.

All.

COULISSE Les Enf. 1st gr. rit.

Enf. ou. Your vos dou - leurs. The en - The

nf. è.) Pour gue - rir tou - tes vos dou - leurs. that heal - all your sor - - row.

rit. 16 a tempo p léger

All.

- fants chan - tent ils em - plis - sent la rou - te comme un es -
 chil - dren sing - - throughing they pass a - - long, like to a

All. 

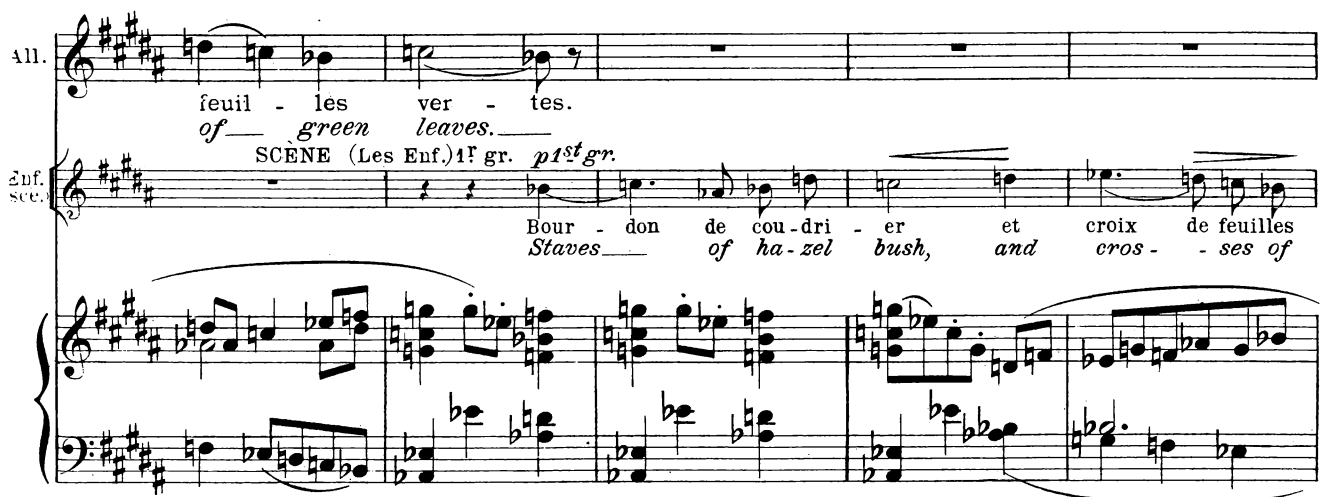
-saini d'a - beil - les blan - ches ils
 swarm of bees so white they

All. 

mar - chent comme des pé - le - rins ils
 march a - - long like pil - - grims they

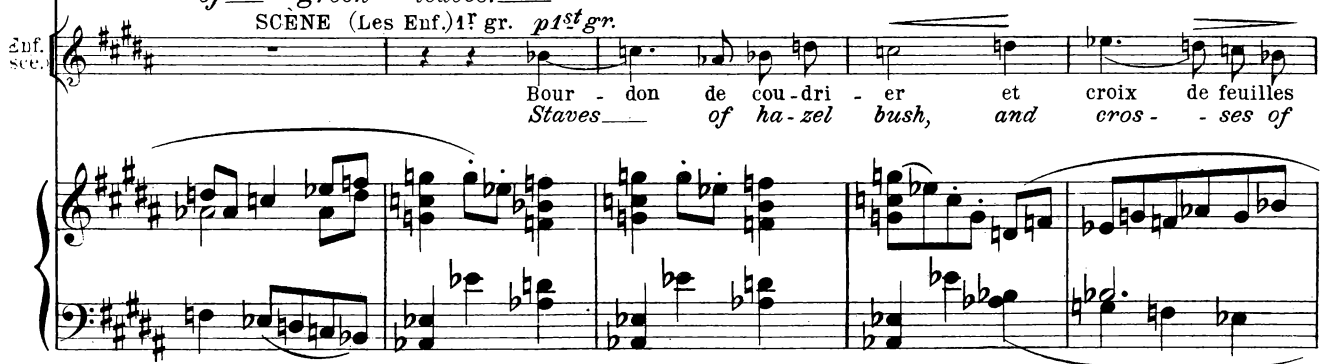
All. 

ont bour - don de cou - dri - er et croix de
 car - ry staves of ha - zel bush and cros - - ses

All. 

feuil - les ver - tes.
 of green leaves.

SCÈNE (Les Enf.) 1st gr. *p* 1st gr.

Inf. 

Bour - don de cou - dri - er et croix de feuilles
 Staves of ha - zel bush, and cros - - ses of

2nd gr.
2^e gr.

Inf. (sc.)

ver - tes. Bour - don de cou - dri - er et croix de feuilles ver - tes.
green leaves. Staves of ha - zel bush and cross - ses of green leaves

18 1st gr.
p 1^{er} gr.

Inf. (sc.)

Croix fleu - ri - es, croix vi - van - tes. Croix fleu -
Cross - es of flow'rs, liv - ing cross - es, cross - es of

18 2nd gr.
2^e gr.

Inf. (sc.)

- ri - es, croix de feuilles ver - tes. Si - re Jé - sus, pro - té - gez - nous
flow'rs, cross - es of green leaves. Lord Je - sus pro - tect us,

1st gr.
1^{er} gr. cresc.

b2. cresc.

All.

19 Allys.

2nd gr.
2^e gr.

Inf. (sc.)

Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous.
Lord Je - sus pro - tect us.

19 Ah! que le prin -
Ah! hon - beau - ti -

All. *tempo*
 - temps est doux cet - te an - né - e,
ful the spring - tide this year

All. qu'il est beau!
Ah! how sweet!

Enf. scè.) SCENE (Les Enf.) 1^{re} gr. 1st gr. *mf*
 Croix ver - tes, croix blan - ches, croix fleu -
Green cross - es, white cross - es, flow - er

All. Le Sei - gneur est i - ci près de
The Lord is here with

Enf. scè.) - ri - es.
cross - es.

All. nous. Sur cette é -
us. We see Him

Enf. scè.) 2^e gr. *mf* 2nd gr
 Croix ver - tes, croix blan - ches, croix fleu - ri - es.
Green crosses, white cross - es, flow - er cross - es.

All. *ff* (21)

- pi - - ne rou - gi - - e Le Sei - gneur est par -
in the blood - - red thorn, The Lord is ev - - ry -

All. *p*

- tout, sur lai - le des bour - dons,
where, we hear Him in the in - sects' hum,

Enf. (sce.) SCENE. Les Enf. 1^{er} gr. div.

1st gr. pp Bour - - don qui Drag - - on fly

All.

et dans le chant des ci - ga - - - les.
In the song of hap - py 2nd gr bird.

Enf. (sce.) *2^e gr. pp*

vo - - le, vo - - le, Ci - - ga - le chan - - te
flut - - ters, flut - - ters, Crick - - ets are chirp - - ing

Alain. (22) *f*

1st gr. Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous. *2nd gr.* Ah!
1^{er} gr. Lord Je - - sus pro - tect us les 2^{gr.} Ah!

Enf. (sce.) *p* chan - - te. Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous.
chirp - - ing. Lord Je - - sus pro - tect us.

cresc. *mf*

Aln. *que le prin - temps est doux et - te an -*
how beau - ti - ful the spring - - - tide this

Aln. *- né - - e, le Sei - - gneur est i - -*
year, - - - the Lord is

cresc.

Aln. *- ci, dans le souf - - fle - de l'air*
here He speaks in ev' - - ry breeze,

23

p

Aln. *dans tes che - veux d'or qui cou - vrent ma - fi -*
I feel His love re - flect - - ed in - thy

Alu. *mf*
- gu - lone. - re. *(the 2 gr. together)* Oh

Enf. (cou.) *p* (les 2 gr. unis)
COULISSE Les Enf. Bour - don qui vo - le, yo - Drag - on fly flut - ters, flut -

Alu. *mp*
verrons nous le seigneur blanc dans sa
shall we see Je - sus our Lord in His.

Enf. (cou.)
le. ters. Ci - ga - le chan - te, chan - te. Crick - ets are chirp - ing, chirp - ing.

Alu. *p*
sain - te clar - té? SCENE 1st gr. ho - ly light? 1st gr. *p*

Enf. (cou.)
Au mont O - li - To mount O - li -

Alu. *p*
- vet vous i - rez, la fleur de l'ar - bre vous prendrez. Au mont O - li - vet vous i - rez To mount O - li - - vet you shall go and gather blo - soms from its - tree.

Enf. (cou.)
- vet vous i - rez, la fleur de l'ar - bre vous prendrez. Au mont O - li - vet vous i - rez To mount O - li - - vet you shall go and gather blo - soms from its - tree.

Enf. (scène) 1^{re} gr. 2^e gr.

la fleur de l'arbre vous prendrez. Ve - nez, ve - nez cueillir la fleur pour gué - rir
and gather blossom from its tree. Come with us, come and pluck the flow'r which shall

Enf. (scène) (25) les 2 gr. unis, div. en 3 *

toutes vos douleurs Croix ver - tes, croix fleu - ri - es, me - nez - nous, cou - so - lez - nous,
banish all your pain. Green cross - es, bloom - ing cross - es, lead - us, con - sole - us,

Enf. (scène)

croix ver - tes, croix fleu - ri - es, me - nez nous. bientôt nous verrons la
green cross - es, bloom - ing cross - es, lead us. We shall soon reach the

Enf. (scène) *p*

mer, nous ver - rons Jér - ru - sa - lem.
sea, we shall see Je - ru - sa - lem.

* Dans le cas où cette division serait jugée difficile d'intonation, les 2^e et 3^e parties devront chanter ces 13 mesures à l'unisson de la 1^{re} partie.

26 1^{re} gr. (80) 2^e gr. (80)

Enf. scs. *ff*

Trois en-fants é - tions qui leur che-min s'en al - lions. Trois en-fants é -
 We were chil - dren three who their way did march a - long. We were chil - dren

Enf. scs. 1^{re} gr.

- tions qui leur che-min s'en al - lions A nos che-mins ren-con-trâ-mes,
 three who their way did march a - long, March - ing a - long on our way we

Enf. scs. 2^e gr.

No - tre Seigneur Je - sus Christ. A nos che-mins ren-con-trâ-mes,
 met our dear Lord Je - sus Christ. March - ing a - long, on our way we

Enf. scs. 27 the 2 gr. together les 2 gr. unis (160) *ff*

No - tre Sei-gneur Je - sus Christ. Trois en-fants é - tions qui leur che-min
 met our dear Lord Je - sus Christ. We were chil - dren three who our way did

Enf. scs. 1^{re} gr. 2^e gr.

s'en al - lions. Si - re Je - sus pro - té - gez-nous. Si - re Je - sus pro - té - gez-nous,
 march a - long. Lord Je - sus pro - tect us. Lord Je - sus pro - tect... us.

1^{re} gr. 2^e gr. *dim.*

Euf. scé.)

car nous ve-nons cueil - lir la fleur, pour guérir tou-tes vos dou-leurs.
 for we— come to pluck the flow'r which heals all your sor - - row.

(28) 1^{re} gr. (40) 2^e gr. (40)

Euf. scé.)

Trois enfants é - tions qui leur chemin sen al-lions, Trois enfants é - tions qui leur chemin.
 We were children three who their way did march a - long, we were children three who their way did

l'istesso (♩ = ♩)

Euf. scé.)

sen al-lions.
 march a - long.

f *espr.* *pp*

Alain. *mf*

Aln.

Sei - gneur! O - - - - - gué - ris - sez la dou-leur
 O Lord! O - - - - - Lord heal me

Aln.

de ne pas voir.
 of my blind - - - - - ness.

espr. *p*

29 All. *pp*
 O Seigneur, laissez ve-nir à vous, tous les pe-tits en-
 Lord, suf-fer the lit-tle ones, to come un-to

All. *pp*
 O Seigneur, laissez ve-nir à vous, tous les pe-tits en-
 29 O Lord, suf-fer the lit-tle ones, to come un-to

pp

All. - fants. Thee.

Aln. - fants. Thee. Les Enf. COULISSE *2nd gr. (very distant) 2e gr. (tres éloigné)* s'en al-

Enf. cou. *1^{er} gr. ppp* Trois enfants é-tions Qui leur chemin s'en al-lions. march à -
 We were children three who their way did march a - long. en retenant (retarding)

ppp en retenant

Enf. cou. *perdendosi* - lions. long.

poco

Upp

3^e Partie.
La Mer.

3rd Part.
The sea.

Une grève de la mer Méditerranée, près de Genes, dans le golfe du Lion.
Le sable blanc luit sous le soleil avec ses coquilles et ses étoiles de mer violacées.
*The shores of the Mediterranean near Genoa, in the gulf of Lyons. The silvery sand, star
spangled with bright sea-shells and blue-tinted starfishes, sparkles in the sunshine.*

Lento. (60 = ♩)

PIANO.

② Andante non troppo. (52 = ♩)

The narrator.
Le Récitant.
espr.

En-fin voi-ci la mer, la gran-de
At last here is the sea, the mighty

ro-be di-vi - ne. Ciel li- quide aux as-tres vi-
 robes of the an- gels. O liq- uid sky bright with gleaming

cresc.

-vants, eau lim- pi - de, eau clai - - re, eau
 stars, limp- id wa- - ter so clear and

f

Sain - te!
 bles - sed! Tu re -
 Thou re -

p

④ laissez aller le mouvement

çois le fleu - ve sa - cré où Saint Jean pu - ri - fi - a les
 ceiv. - est Jordon's sacred stream, where Saint John bap - ti - zeu his dis -

④

1. P. *hom - - mes ci - - - ples. Tu as ba-lan - cé les i - ma - ges Up - on thy bosom thou hast mirrored the*

1. R. *animando un poco*
trans - pa - ren - tes des a - pô - - - tres; bles - sed forms of the a - post - - - les;

1. R. *0 ber - - ceu - - se d'a - 0 thou cra - - - dle of*

1. R. *- zur blue qui n'a ni flux ni re - blue which knows no ebb nor*

le R. *flux, flow,* *mf* *cresc.*

por - - - - te vers Jé -
 car - - - - ry to

le R. *-sus Je - - sus* *les pe - tits* *the lit - - tle* *va - ga -* *pil - - grim*

le R. *- bonds!* *band!* *f* *Vers Jé - sus!* *To Je -*

le R. *sus!*

⑥ Con moto (quasi Allegretto). (72 = ♩)

le R. Por - te les en - fants dans tes bras thy glau - ques,
 Car - ry the chil - dren in thy arms of green,

⑥

légèr

le R. pen - che sur eux ton vi - sa - ge cé - ru - lé - en;
 wel - come them with thy face of heav - en - ly blue;

3

le R. Fais ba - bil - ler pour eux ton mur - mu - re; a -
 sing them to sleep with whis - per - ing mur - murs, and

⑦

①

e R. - gi - te pour eux ton ri - re pour - pré; a -
 rip - ple for them thy silv' - ry laugh - ter, and

cresc.

3

le R.
 - mu - - - se les en - fants, ca -
 rock these chil - - - dren ca -

le R.
 - res - - se les en - fants;
 ress these chil - - - dren;

le R. (8)
 ô ber - ceu - se d'a - zur, ô
 thou cra - - dle of blue,

le R.
 mer, por - te les en - fants
 sea, car - ry these chil - - - dren

1e R. *f*
 vers Jé - sus! Vers Jé - sus!
 to Je - - sus! to Je - - sus

Les Enfants. (unis.) *ff*
 No -
 No -

1e R. *mf*
 Vois,
 See,

Enf. *div.*
 No-ël!
 No-ël!

f *dim.*

1e R. *p sost.* *fp*
 vois, see these tous ces in-no-cents qui chantent leur joie sur tes grè-ves
 in - - nocent chil-dren singing their joy on thy shores

1e R. *p* *en retenant*
 Ô ber-ceu - se d'a - zur! Ô ber-ceu-se d'en
 o cra - dle of blue o cra-dle these

⑩ Allegretto. (96 = ♩)

Allys. *p*

le R. *- fants!*
chil- - dren!

No-ël!
No-el!

Enf. Les Enfants. 2^o *p*

No - ël!
No - el!

Nous som - mes ar - ri -
We have at last ar -

⑩ Allegretto. (96 = ♩)

p léger

All. *mf*

No-ël! voi ci la mer jo -
No-el! here is the blue

Enf. *-vés* jus - qu'à la mer bleue!
rived at the blue sea!

mf

All. *-li - e!* No-ël!
sea! No-el!

Enf. 1^o *mf* 2^o *mf*

Nous som - mes ar - ri - vés , jus - qu'à la mer bleue!
We have at last ar - rived , at the blue sea!

No-
No-

cresc.

All. *f*

Enf. *f* *No-el!* *No-el!* *No-el!* *No-el!*

8 *ell!* *el!*

f *dim.*

Enf. 11 *p* *unis.*

Comme el - le bour - don - ne, comme el - le mur - mu - re,
Heark - en to its moan - ing; heark - en to its murm - ring,

11 *p*

Enf.

Jé - - ru - sa - lem est là - bas tout au bout de la mer jo -
Je - - ru - sa - lem lies be - yond, just be - yond the blue

Enf. *mf* *dim.*

- li - - - e! Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au
sea! Je - - ru - sa - lem lies be - yond, just be -

mf *dim.*

Enf. *p* bout de la mer jo - li - sea! - - - - el *ô* comme *o* how the
yond the blue sea!

Enf. *p* el - le rit, Comme el - le bour - don - ne, *o*
sea laughs, how it moans;

Enf. comme el - le mur - mu - re, Comme el - le rit
heark - en to its mur - mur, how the blue sea

Enf. *f* la mer bleue! *f* No-ël! *f*
spark - les! No-

f *f*

All. *No - ëll*
No - el!

Enf. *- ëll*
el! *p* *Voi - ci la mer jo - lie,* *voi - ci la mer*
We have at last ar - rived *at the blue*

All. *mf*
No - ëll *Jé - - ru - sa - lem* *est là - bas!*
No - el! *Je - - ru - sa - lem* *lies be - yond!*

Enf. *bleue.*
sea. *mf* *Voi - ci la mer jo -*
We have at last ar -

All. *f*
No - - ëll *No - -*
No - - el! *No - -*

Enf. *f*
- lie, voi - ci la mer bleue. *No - - ëll* *No - -*
rived at the blue sea. *No - - el!* *No - -*

All. *ff* (14)

-el, Je - ru - sa - lem
 el! Je - ru - sa - lem

Enf. *ff* (14)

-él, Jé - ru - sa - lem
 el! Je - ru - sa - lem

cresc.

All. *ff*

est là - bas tout au bout de la mer jo - li - - - e!
 lies be-yond, just be - yond the blue sea!

Enf. *ff*

est là - bas tout au bout de la mer jo - li - - - e!
 lies be-yond, just be - yond the blue sea!

sempre cresc.

p

ff *p*

15

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 6/4. Dynamics: *f*, *cresc.*. Includes a circled measure number '15' and a '3' over a triplet.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 6/4. Dynamics: *ff*. Includes a '3' over a triplet and the instruction 'sans presser'.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 6/4. Tempo: *Lent.* (♩ = ♩) (96 = ♩). Dynamics: *f*, *p*. Includes the instruction 'sans presser' and 'legato'.

Vocal entry system. Treble clef. Key signature: two flats. Time signature: 6/4. Dynamics: *f*, *p*. Includes the instruction 'court'.

Aln. tends u - ne gran - de plain - - te qui gé - mit et qui
 hear a plain - tive voice which is wail - - - ing and

Second system of vocal entry. Treble clef. Key signature: two flats. Time signature: 6/4. Dynamics: *mf*, *f*.

Aln. pleu - re. Où som-mes-nous? où som-mes-nous?
 cry - - - ing. Oh where are we? Oh where are we?

16 *Allys. p* *espr.*

A - lain, ré - jou-is-toi, ce n'est pas u - ne
A - lain, re - joice dear! it is not a

All. *cresc.*

plain - te qui pleu - re où qui gé - mit, C'est la gran - de mer qui
wail - ing a sob - - bing or weep - ing; 'Tis the great sea which

All. 17

chan - te de joie et tou - tes ses va - gues blan - ches rou -
sings for joy and all its white waves are

All.

-cou - lent com - me des co - lom - bes et cha - cun des rou - cou - le - ments
coo - ing like plain - tive doves, and each of its lit - tle waves is

All. *dit: say - ing.* Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah! Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah!

All. *rinf. cresc. f* tou - tes les va - gues blan - ches chan - tent et rou - cou - lent de joie! No -
All - its white waves are singing and coo - ing with joy! No -

All. *p* - èl! Je - ru - sa - lem est au bout de la mer jo - li - e
el! Je - ru - sa - lem waits for us just be - yond the sea.

All. *Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah!* **Alain** (*en dehors*) *espr.*
L'eau bleue de la mer jo - li - e,
O beau - ti - ful sea so blue
 1^e Basses. *p*
 2^{des} Basses. *p sost.* Al - le - lu - ia!
Hall - e - lu - jah!

Aln. *sain Land! - - - - - tel!*

1^{rs}S. *f* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

2^{ds}S. *f* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

1^{rs}C. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

2^{ds}C. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

1^{rs}T. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

2^{ds}T. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah.

1^{rs}B. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah. *ff*

2^{ds}B. *mf cresc.* Al - le - lu - ia.
Hall - e - lu - jah. *ff*

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs with chords and melodic lines.

Allys. *(calme) p*

Alain. *(calme) p*

Eau sain - te, Eau bleue, bap -
Ho - ly wa - ter so blue, bap -

1^{rs}B.

2^{ds}B.

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs with chords and melodic lines.

All. *rinf.*
 -ti - se - nous, ca - res - se - nous, ca - res - se tes deux en -
 tize - us now, ca - - ress - us now, ca - - ress - thy chil - -

Aln. *rinf.*
 -ti - se - nous, ca - res - se - nous, ca - res - se tes deux en -
 tize - us now, ca - - ress - us now, ca - - ress - thy chil - -

(20)

All. *fants. dren.*

Aln. *fants. dren.*

Sopr. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Contr. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Ténor. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Bass. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

(20)

Eau sain - te, Eau
 Blessed wa - - ter so

S. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress us, Bap - tize - now thy lit - tle chil - - dren.

C. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress us, Bap - tize - now thy lit - tle chil - - dren.

T. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress us, Bap - tize - now thy lit - tle chi - - dren.

B. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress us, Bap - tize - now thy lit - tle chil - - dren.

pp

21

Les Enfants.

(unis)

div.

pp
 Eau bleue, Eau sain - te, Bap - ti - se - nous,
 Blue sea, Holy wa - ter, Bap - tize us all,

22 Tempo I. (Allegretto) (96 = ♩)

p Allys.

No-ël!
 No-el!

Alain. *p*
 No-ël!
 No-el!

-dren.
 fants.

Enf.
 ca - res - se tes pe - tits en - fants.
 ca - ress thy lit - tle chil - dren.

22 Tempo I. (Allegretto) (96 = ♩)

p léger

All.
 tes va - gues blan - ches rou - cou -
 thy waves so white chant and sing

Alr.
 Voi-ci la mer jo - lie, voi-ci la mer bleue.
 We have at last ar - rived at the blue sea.

Enf.

All. *-lent de joie.*
in their joy. No-ël
mf No-el!

Aln. *mf*
Voi - ci la mer jo - lie, voi - ci la mer bleue.
We have at last ar - rived at the blue sea.

Enf. *mf* (unis.)
No -
No -

The first system of the musical score includes three vocal staves (All., Aln., and Enf.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *cresc.*

All. *cresc.* *f*
No - ëll No - ëll
No - el! No - el!

Aln. *cresc.* *f*
No - ëll No - ëll
No - el! No - el!

Enf. *cresc.* *div. f*
ëll
el!
No - ëll
No - el!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts repeat the phrase "No-ël No-el!". The piano accompaniment becomes more complex with sixteenth-note patterns. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *dim.*

(23) *p*
Comme el - le bour - don - ne, Comme el - le mur -
Heark - - en to its moan - ing, Heark - - - en to its

Aln. *p*
Comme el - le bour - don - ne, Comme el le mur -
Heark - - en to its moan - ing, Heark - - - en to its

Enf. (unis.) *p*
Comme el - le bour - don - ne, Comme el - le mur -
Heark - - en to its moan - ing, Heark - - - ing to its

The third system begins with a circled number 23. The vocal parts sing "Comme el-le bour-donne, Comme el-le mur-its". The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

- mu - re Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au
murm' - ring. Je - - ru - sa - lem waits for us just be -

Aln. - mu - re Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au
murm' - ring. Je - - ru - sa - lem waits for us just be -

Enf. - mu - re Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au
murm' - ring. Je - - ru - sa - lem waits for us just be -

All. bout de la mer jo - li - - e! Jé - - ru - sa - lem
yond the blue sea! Je - - ru - sa - lem

Aln. bout de la mer jo - li - - e! Jé - - ru - sa - lem
yond the blue sea! Je - - ru - sa - lem

Enf. bout de la mer jo - li - - e! Jé - - ru - sa - lem
yond the blue sea! Je - - ru - sa - lem

est là - bas tout au bout de la mer jo - li - - e!
waits for us just be - yond the blue sea!

Aln. est là - bas tout au bout de la mer jo - li - - e!
waits for us just be - yond the blue sea!

Enf. est là - bas tout au bout de la mer jo - li - - e!
waits for us just be - yond the blue sea!

24

All. *Oh* comme el - le rit, how the sea laughs!

Aln.

Enf. *div. pp* Comme el - le rit, How it laughs,

Comme List to its

All. *mf* Les vagues blan - - - ches Its white waves are

Aln. le bour - don - - ne, Les vagues blan - - - ches murm' - - rings, How the sea laughs rit Its white waves are

Enf. *p* Comme el - le rit, la mer jo - is How the sea laughs, the sea is

25 (Laissez aller le mouvt.)

All. chan - - tent de joie! Je - ru - sa - lem sing - - ing for joy! Je - ru - sa - lem

Aln. chan - - tent de joie! Je - ru - sa - lem sing - - ing for joy! Je - ru - sa - lem

Enf. - li - - - - e! Je - ru - sa - lem laugh - - - - ing! Je - ru - sa - lem

All. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

Aln. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

Enf. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

All. *-ël! No - ël! No - ël! No - ël!*
el! No - el! No - el! No - el!

Aln. *-ël! No - ël! No - ël! No - ël!*
el! No - el! No - el! No - el!

Enf. *-ël! No - ël! No - ël! No - ël!*
el! No - el! No - el! No - el!

cresc. *ff*

All. *No-ël! No-ël! No-ël! No-ël! No-*

Aln. *No-ël! No-ël! No-ël! No-ël! No-*

Enf. *No-ël! No-ël! No-ël! No-ël! No-*
unis.

26 un poco meno. (très rythmé) (♩ = 84)

All. *el!*

Aln. *el!*

Enf. *el!*

T. *Ténors. ff*
Les mariniers.
O - hé!
A - hoy!

B. *Basses ff*
O - hé, ma - ri - niers, o - hé!
A - hoy! ma - ri - ners, A - hoy! *O - hé!*
A - hoy!

26 un poco meno. (très rythmé)

(♩ = 84)

ff

T. *mf*
o - hé!
A - hoy! *Voi -*
Here

B. *mf*
ma - ri - niers, o - hé! *Voi -*
ma - ri - ners a - hoy! *Here*

T. *mf*
-ci les nefs que la ci - té en -
are the ships the ci - ty sends to

B. *mf*
-ci les nefs que la ci - té en -
are the ships the ci - ty sends to

27

T. -voie, la ci-té de Gê-
you, the ci-ty of Gen-

B. -voie, la ci-té de Gê-
you, the ci-ty of Gen-

f

T. -nes.
a.

B. -nes.
a.

Les é-che-vins ont or-don-né des nef-s pour la ter-re Sain-
The mag-is-trates send you these ships to take you to the Ho-ly

28

T. Les é-che-
The mag-is-

B. Land. -te,

28

T. -vins ont or-don-ne des nef-s pour la ter-re Sain-
trates send you these ships to take you to the Ho-ly Land.

B. Em-bar-
Go on

T. *Em-bar-quez!*
Go on board!

B. *-quez, board,* *en - fants, chil - dren.* *En - fants em-bar-quez, em-bar-*
Chil-dren go on board, go on

T. *Eh - fants, em - bar - quez.* *Em-bar-quez, em-bar-*
Chil - dren, go on board. *Go on board, go on*

B. *-quez. board.* *En - fants, em-bar-quez.* *Em-bar-*
Chil - dren, go on board. *Go on*

T. *-quez!* *board!* *Bien des*
board! *Ma - ny*

B. *-quez!* *board!* *Bien des*
board! *Ma - ny*

dim. *p* *léger*

(29)

T. *fois nous a - vons vo - gué vers les ri - ves loin -*
times we have sailed a - way towards the dis - tant

B. *fois nous a - vons vo - gué vers les ri - ves loin -*
times we have sailed a - way towards the dis - tant

T. *poco cresc.*
 -tai - nes, ja - mais nous n'a - vons eu tant de
 shores, - nes, ne - ver have we be - hold so

B. *poco cresc.*
 -tai - nes, ja - mais nous n'a - vons eu tant de
 shores, - nes, ne - ver have we be - hold so

T. *dim.*
 té - tes blon - des par - mi nos voi - les.
 ma - ny fair fa - ces on our decks.

B. *dim.*
 té - tes blon - des par - mi nos voi - les.
 ma - ny fair fa - ces on our decks.

30 T. *rinf*
 C'est un vol de jeu - nes hi - ron - del - les, un vol qui
 'Tis a flight of mer - ry flit - ting swal - lows, of swal - lows

B. *rinf*
 C'est un vol de jeu - nes hi - ron - del - les, un vol qui
 'Tis a flight of mer - ry flit - ting swal - lows, of swal - lows

30 *rinf*

T. *f*
 part vers l'o - ri - ent Je - sus,
 flit - ting to the East. Je - sus,

B. *f*
 part vers l'o - ri - ent Je - sus,
 flit - ting to the East. Je - sus,

31

1. *p* *pp*
 T. Jé - sus, Veil - le sur tes hi - ron -
 Je - sus, Watch o - ver these thy
 2. Jé - sus, Veil - le sur tes hi - ron -
 Je - sus, Watch o - ver these thy
 1. Jé - sus, Veil - le sur tes hi - ron -
 B. Je - sus, Watch o - ver these thy
 2. Veil - le - le,
 Guard - - - - - them.

31

p *pp*
 Musical accompaniment for piano.

1. -del - les. Jé -
 T. chil - - - - - dren, Je -
 2. -del - les, veil - le, veil - le. Jé -
 chil - - dren, guard them, keep them. Je -
 1. -del - les, veil - le, veil - le. Jé -
 B. chil - - dren, keep them guard them. Je -
 2. veil - le sur tes hi - ron - del - les. Jé -
 watch o - ver these thy chil - - - - - dren. Je -

pp
 Musical accompaniment for piano.

T. sus, Jé - sus,
 sus, Je - - sus,
 B. sus, Jé - sus,
 sus, Je - - sus,

Musical accompaniment for piano.

T. *veil - le sur tes en - fants. —*
watch o - ver these thy chil -

B. *veil - le sur tes en - fants. —*
watch o - ver these thy chil -

Enf. **32** Allegretto. (♩ = ♩ du mt précédent.) Les enfants. (à 50) *mf*
Vo - yez, vo -
Be - hold! Be -

T. *aren.*

B. *aren.*

32 Allegretto. (♩ = ♩ du mt précédent) *p léger*

Enf. *-yez les é - toi - les sur la grè - ve les é - toi - les de la mer. —*
hold gleam - ing stars are on the shore, — gleam - ing like the stars on high. —

Enf. *Vo - yez, vo - yez, el - les*
Behold, be - hold! they are

Enf. *Enfant*
 sont vi-o-let-tes et ro-ses les é-toi-les de la mer.
vi-o-let, ro-sy and gleam-ing bright, these stars of the sea.

Enf. *Enfant*
 T. *Tenor*
 B. *Bass*

Les mariners. *The mariners.* La mer sea est is plei-fill.

33

T. *Tenor*
 B. *Bass*

-ne ed de bê-tes é-tran-ge
with crea-tures so strange

33

T. *Tenor*
 B. *Bass*

-ges, de fleurs de chair d'a-ni-maux lu-mi-
with flow'rs and with lu-mi-nous shells of the

cresc.

T. *-neux. deep.* *Ve - nez au na - vire, en -*
O come, come on board ye

B. *-neux. deep.* *Ve - nez au na - vire, en -*
O come, come on board ye

34

T. *-fants, chil - dren!* *ve - nez au na - vire, en -*
O come, come on board ye

B. *-fants, chil - dren!* *ve - nez au na - vire, en -*
O come, come on board ye

cresc.

T. *-fants, chil - dren,* *ve - nez, em - bar - quez,*
O come, come on board,

B. *-fants, chil - dren,* *ve - nez, em - bar - quez,*
O come, come on board,

T. *em - bar - quez!*
come on board!

B. *em - bar - quez!*
come on board!

ff

35 (Tutti.)
 Enfants (div.) *ff*
 Mi - ra - - - - - ra - - - - - cle!
 O mi - - - - - ra - - - - - cle!
 T. *ff*
 Ve - nez!
 O come!
 B. *ff*
 Ve - nez!
 O come!

35
 Musical accompaniment for the first system, featuring piano and bass staves with chords and melodic lines.

allargando (unis.) *dim.*
 Enf. Les é - - - - - toi - les du ciel se sont no - yées dans la
 All the stars of the sky are now drown'ed in the

36 Tempo I. (a 50)
 Enf. mer. Mi - ra - - - - - cle! Mi - ra -
 sea. O mi - - - - - ra - - - - - cle! O mi -

36c
 Musical accompaniment for the second system, featuring piano and bass staves with chords and melodic lines. Includes markings *p*, *rinf*, and *espr.*

Enf. ra - - - - - cle!
 - - - - - cle!
 Musical accompaniment for the third system, featuring piano and bass staves with chords and melodic lines. Includes markings *3*.

assez largement

(37) Tempo .. (♩ = ♩)

UnM. **Un Marinier.**

Les é - toi - les de la mer vien - nent de ter - re Sain - - - - - te.
 The stars of the sea come from the Ho - ly Land.

suivez

UnM. **Un Marinier.** *un peu retenu*

E - cou - tez en - fants l'his - toi - re des é - toi - les -
 Lis - ten ye chil - dren to the story of the stars.

(38) Molto moderato. (♩ = ♩)

UnM. **(38)**

Dans la nuit de No - ël, où é - tait
 Up - on the night of Christmas when our dear

UnM. **(38)**

né No - tre Sei - gneur, le Sei - gneur des en - fants, il é - tait
 Lord was born, the Sav - ior of chil - dren, was born a

UnM. *39*
 né une é - toi - le neu - ve, é - norme et bleue. *it*
star, a glorious star of daz - gling blue.

UnM. *pp*
 El - le veil - lait sur lui dans sa crè - - che, et quand
watch - ed o - ver Him in His cra - - dle, and where

dolce
espr.

UnM. *p*
 il mar - chait el - - le le sui - vait et l'é -
e'er He went the star fol - low'd Him and the

UnM. *poco rit. a tempo* *40*
 -toile ai - mait Jé - sus. Mais quand les mé - chants
star lov - ed Je - - sus. But when wick - ed men

a tempo
poco rit. p

UnM. *f*
 vin - rent le frap - per et que le sang de Jé - sus cou -
struck Him mock - ing Him and when the blood of Je - sus

rinf

Un.M. *-la, flow'd* lè-toi-le bleue de-vint rou-ge som-bre
this az-ure star be came deep-est crim-son

Un.M. *et and* el-le pleu-ra du sang.
wept tears of blood.

dim.

Un.M. *p* Et ses lar-mes de feu ruisse-laient par le
And those tears of fire flow'd a-cross the

(41)

Un.M. *rinf* ciel Et quand Jé-sus fut
sky and when Je-sus

Un.M. mort, el-le mou-rut aus-si, puis
died, the star died al-so, then it

U.M. *pp* *poco rit.* *a tempo* (42)
 el - le tom - ba dans la mer et se no - ya.
fell *in - to th.* *sea, and there, was drowned.* (Tutti.)
 Enf. Les Enfants. *pp*
 No - No -

Enf. - èl! Les é - toi - les se sont no - yées pour Jé - sus,
el! *Then the stars fell* *and were all drown - ed for Je -*

Enf. - sus, et sont mor - tes dans la mer.
sus, and are dead *in the sea.*

(43) Allys. *p*
 No - èl! No - èl! Les é -
 No - el! No - el! Then the

Alain. *p*
 No - èl! No - èl! Les é -
 No - el! No - el! Then the

(43)

All. *-toi - les se sont no - yées pour Je - sus et sont mor - tes*
stars fell, and were all drown - ed for Je - sus, and are dead

Aln. *-toi - les se sont no - yées pour Je - sus et sont mor - tes*
stars fell, and were all drown - ed for Je - sus, and are dead

poco sf

(44) L'istesso. (♩ = ♩)

All. *dans la mer.*
in the sea.

Aln. *dans la mer.*
in the sea.

Le Récitant. *dolce espr.*

(44) L'istesso. (♩ = ♩) *Les é - No, the*

espr.

Le R. *-toi - les ne sont pas mor - tes, el - les vi - vent a - vec Je -*
stars are not dead, they are liv - ing a - bove with

Le R. *-sus. Vo - yez, vo - yez dans le soir qui*
Je - sus. Be - hold, Be - hold! in the com - ing

LeR. *vient* *vo-yez* *le ciel* *rose* *et vert pâ - le* *et les vi -*
night *behold* *the sky* *ros -* *- y and pale* *green* *and all the*

LeR. *- van - tes é - toi - les* *qui scin - til -* *lent tout là* *haut.*
liv - ing stars *which shine* *there a -* *bove.*

(45)

sost.

LeR. *Je - sus,* *le doux Je - sus,* *les ap - pel - le* *vers*
Je - sus, *the gen - tle Je - sus* *is - call - ing them* *to*

cresc.

LeR. *lui.* *Car Je - sus* *dit:* *"Je*
Him. *For Je - sus* *said:* *"I*

espr.

p

LeR. *suis* *la* *vi - - - e* *et* *la* *ré - sur - rec - ti -*
am *the* *way* *the* *Res - - ur - rec - tion* *and the*

Le R. (46)

-on: "Life."

1^{res} Basses *mf* *cresc.*

Car Je - - sus dit: "Je suis la vi - - e
Je - - sus said: "I am the way, - - the

(46)

mf *cresc.*

T. Ténors *mf* *cresc.*

Car Je - - sus
For Je - - sus

1. *dim.*

et la ré-sur-rec-ti-on: "Life."

B. *Res - ur - rec-tion and the*

2. *mf* *cresc.*

Je - - sus dit: "Je suis la vie
Je - - sus said: "I am the Life"

dim. *p* *cresc.*

T. dit: said: "Je suis la vi - - e"
said: "I am the Life"

1. *f* *cresc.*

Je suis la ré - - sur-rec - - ti-on: "Res - - ur - - rec - - tion."

B. I am the

2. "Je suis la vi - - e"
"I am the Life"

f *cresc.*

(47) *1^{re}* *f*

T. Car Je - - - sus dit: "Je suis la vi - - - e
Je - - - sus said: "I am the Life - - - e

1. Car Je - - - sus dit: "Je suis la vi - - - e
Je - - - sus said: "I am the Life - - - e

2. Le doux Je - - - sus dit: "Je suis la vi - - - e
For Je - - - sus said: "I am the Life - - - e

Le Récitant. *mf*

T. Vo - - yez dans le
Be - - hold in the

T. *dim.* et la ré - sur - rec - ti - - on. " Vo -
and the res - ur - rec - tion." Be -

B. *dim.* et la ré - sur - rec - ti - - on. " Vo -
and the res - ur - rec - tion." Be -

(48) *f*

Le R. ciel sky dans le ciel glo - ri -
sky So

T. *cresc.* -yez dans le ciel glo - ri -
hold in the sky so

B. *cresc.* -yez dans le ciel glo - ri -
hold in the sky so

T. -hé. O-hé, o-hé, o-hé.
 hoy. A hoy, a-hoy, a-hoy.

1. -hé. O-hé, mari-niers, o-hé, o-hé, o-hé.
 hoy. A-hoy, mari-ners, a-hoy, a-hoy, a-hoy.

2. -hé. O-hé, mari-niers, o-hé, mari-niers, o-hé.
 hoy. A-hoy, mari-ners, a-hoy, mari-ners, a-hoy.

(50) Lent. (♩. = ♩)

T. || 6/4

1. || 6/4

B. || 6/4

2. || 6/4

Il est
The

(50) Lent. (♩. = ♩)

molto dim. *pp*

1. *p*

T. Il est l'heu - re. Em - bar - quez en - fants,
 The hour - has come chil - dren now come a - board the

2. *p*

Em - bar - quez
 Come a - board the

1. *p*

B. l'heu - re. Em - bar - quez, en - fants,
 hour - has come Chil - dren come a - board the

2. *p*

Em - bar - quez
 Come a - board the

51 Moderato.

T. dans les nefs de la Ci - té de Gê - nes.
boats, the boats sent to you by Gen - o - a.

B. dans les nefs de la Ci - té de Gê - nes.
boats, the boats sent to you by Gen - o - a.

(Les Enfants embarquent sur les nefs, la nuit tombe.)

52 Andante non troppo. (52 = ♩) *pp espr.*

Tén. 1. Le soir des - cend sur la
Tén. 2. *pp* The night descends upon the
Basses. *pp* Le soir des -
The night de -

52 Andante non troppo. (52 = ♩)

1. mer, voi - ci la lu - ne rou - ge et nou - vel - le, el - le
sea, now the red moon is ris - ing, she

2. - cend up - sur la mer, sea, voi
scends up - on the mer, sea, and

B. - cend up - sur la mer, sea, voi
scends up - on the sea, and

1. flot - te au bord du ciel comme un es-quip de feu. Vo - yez -

T. floats thro' the sky like a skiff of fire. Do you

2. - ci la lu - ne nou - vel - le.

B. see the new moon is ris - ing

1. vous le vent de la bru - ne qui gou - fle les voi - les

T. see the breezes of even - ing which are swell - ing, swell - ing the

2. Le vent gon - fle les voi - les

B. The breeze is swell - ing the snow - y

53

1. blan - ches. Sur la mer jo - li - e,

T. white sails. O'er the blue sea

2. blan - ches. Vo - gue sur la

B. sails. Sail on over the

53

blan - ches. Vo - gue sur la mer jo - li - e,

sails. Sail on over the blue sea,

Allys. (54)

un poco cresc.

All. Vo - gue, vo - gue, sur la mer jo -
Sail, — sail, — o - ver the deep blue

Alain. Vo - gue sur la mer jo - li - e.
Sail, — sail, — o - ver the deep blue

1. vo - gue sous le bon vent, vo - gue,
sail on with a good wind, sail on,

2. mer, sous le bon vent, vo - gue sur la mer jo -
sea, sail with a good wind, o'er the sea

B. vogue, au loin, sous le bon vent, vo - gue,
sail, sail on with a good wind, sail on,

un poco cresc.

un poco cresc.

(54)

un poco cresc.

All. - li - e. Vo - gue vers Je - ru - sa - lem,
sea. Sail on to Je - ru - sa - lem

Aln. Vo - gue. Vo - gue vers Je - ru - sa - lem,
sea. Sail on to Je - ru - sa - lem

1. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e.
sail on o - ver the deep blue sea.

2. - li - e, vo - gue sur la mer jo - li - e.
sail on o - ver the deep blue sea.

B. vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue vers la ter - re
sail o - ver the sea. Sail o - ver the sea to the

un poco cresc.

All. *sempre cresc.*
 vo - gue vers la ter - re sain - te, vers la ter - re sain - te vo - gue,
 sail on to the Ho - ly Land, to the Ho - ly Land sail on, sail

Aln. *sempre cresc.*
 vo - gue vers la ter - re sain - te, vers la ter - re sain - te vo - gue,
 sail on to the Ho - ly Land, to the Ho - ly Land sail on, sail

1. *sempre cresc.*
 Vo - gue, vo - gue vers la ter - re sain - te vo - gue.
 Sail on, sail on to - wards the Ho - ly Land sail on

2. *sempre cresc.*
 Vo - gue, vo - gue, vo - gue, vo - gue.
 Sail, sail on, sail on, sail on.

1. *sempre cresc.*
 sain - ty te, vers Je - ru - sa - lem.
 Ho - ly Land to Je - ru - sa - lem.

2. *sempre cresc.*
 sain - ty te, vers Je - ru - sa - lem.
 Ho - ly Land to Je - ru - sa - lem.

rinf.

55 *f* *cresc.*
 vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
 on, sail on o - ver the blue sea, sail

Aln. *cresc.*
 vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
 on, sail on a - cross the deep blue sea, sail

Enf. *f* *cresc.*
 Les Enfants. Vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
 Sail on a - cross the deep blue sea, sail

1. *f* *cresc.*
 vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
 sail on, o - ver the deep blue sea. Sail on

2. *f* *cresc.*
 vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
 sail on, sail on a - cross the deep sea. Sail on

1. *f* *cresc.*
 vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
 sail on a - cross the deep sea. Sail on

2. *f* *cresc.*
 vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
 sail on, sail on, a - cross the deep sea. Sail on

55 *f* *cresc.*

(56) *pp*

All. *pp* ber - ce dans la nuit. Vo - gue, Sail on,

Aln. *pp* rocks us through the night. Sail on,

Enf. *pp* ber - ce dans la nuit. Vo - gue, rocks us through the night. Sail on,

1. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

T. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

2. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

1. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

B. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

2. *pp* nuit. Vo - gue, Sail on, sail - - - - -

pp

(56)

All. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

Aln. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

Enf. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

1. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

T. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

2. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

1. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

B. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

2. *ppp* vo - gue, vo - gue. sail on, sail on.

ppp

4^e Partie.

Le Sauveur dans la tempête.

4th Part.

The Saviour in the storm.

Allegretto agitato. (108 = ♩.)

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The tempo is marked 'Allegretto agitato' with a metronome marking of 108 = ♩. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), *sf* (sforzando), and *cresc.* (crescendo). There are also accents and slurs throughout the piece. A first ending bracket with a circled '1' is present in the fourth system. The music features complex textures with many chords and moving lines in both hands.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The upper staff features a complex melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes, accented with 'v' marks. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include a piano (*p*) marking at the beginning and a crescendo (*cresc.*) marking towards the end of the system.

Second system of musical notation. It continues the grand staff from the first system. The upper staff has a more rhythmic, chordal texture with some slurs. The lower staff has a more melodic line. Dynamics include a fortissimo (*ff*) marking in the upper staff and a piano (*p*) marking in the lower staff. A *sost.* (sostenuto) marking is present in the lower staff. A circled number '2' is placed above the first measure of the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include a piano (*p*) marking in the lower staff. A circled number '2' is placed above the first measure of the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. A circled number '2' is placed above the first measure of the upper staff.

Fifth system of musical notation. It continues the grand staff. Dynamics include a diminuendo (*dim.*) marking in the upper staff and a piano (*p*) marking in the lower staff. A circled number '3' is placed above the first measure of the upper staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include a piano (*p*) marking in the lower staff and a fortissimo (*f*) marking in the upper staff.

④

cresc.

poco rit.

⑤ *a tempo*

ff

⑥

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a first ending bracket labeled '8' and a second ending bracket labeled '2'. The key signature has two flats.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs. It includes a second ending bracket labeled '2'.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a first ending bracket labeled '7' and a dynamic marking of *f sost.* (forte sostenuto).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a first ending bracket labeled '2'.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) and a first ending bracket labeled '8'.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo), a first ending bracket labeled '8', and a second ending bracket labeled '2'. The system concludes with a final chord and a first ending bracket labeled '8'.

9 The Narrator.
Le Récitant.

mf

9 *a tempo*

La nuit s'est fai - te sur les eaux et la
Night shades have fal - len o'er the sea and the

sf > p

LeR.

nef trem - - ble dans les té - nè - - bres, com - me les
ship trem - - bles in the dark - - ness, the strain - - ing

LeR.

cor - des ten - du - es gé - mis - - sent la - men - ta - - bles et plain -
beams and cord - age sigh and groan with plain - tive

cresc.

10

LeR. - ti - - - ves! Hé - las!
cries! A - - las!

LeR. les va - gues se gon - - - - flent
the great waves are swell - - - - ing

LeR. et la nef pleu - - - - re con - - - tre l'é
and the ship ris - - - - es, toss - - - ing the

11

LeR. - cu - - me.
white foam.

Le R. *p*
 Quels obs -
 How dark the

e R.
 - curs tour - bil - lons, quels cer - cle - s d'eaux fu - ri -
 foam - ing whirlpools, what circ - ling waves of surg - ing

12
 e R.
 - eu - ses!
 sea!

Ténors. (Les mariniers) *f* Hé -
 A -
 Basses. (Les mariniers) *p* *cresc.* Hé -
 A -
 Quels obs - curs tour - bil - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri -
 How dark the whirl - pools are swirl - ing they are toss - ing in

12
cresc.

- las!
 las!
 - las!
 las!

- en fu -
 - ry!
 ses!

LeR. *mf* Quels obs - curs tour-bil-lons, quels
 How dark the foam - ing whirlpools, what

LeR. cer - cles d'eaux fu - ri - eu - ses.
 circ - ling waves of surg - ing sea.

T. *mf* *cresc.* Quels obs - curs tour - bil -
 How dark the whirl - pools are

B. *mf* *cresc.* Quels obs - curs tour - bil -
 How dark the whirl - pools are

T. - lons - quels cer - cles d'eaux fu - ri - eu -
 swirl - ing, they are toss - ing in fu -

B. - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri - eu -
 swirl - ing, they are toss - ing in fu -

T. - ses!
 ry!

B. - ses!
 ry!

T. - ses!
 ry!

B. - ses!
 ry!

14 2ds Ténors.

T. Ho! veil-lez veil-lez à la hu- - - ne,
Ho! watch out watch out for the top- - - sail

B. Car- guez la toi- le, fer-mez les pan-
Brail up the sail there shut down the

1. 1rs Tén. Veil-lez à la hu- - - ne. La gran- - de
Watchout for the top- - - sail A might- - y

2. 2ds Tén. fer-mez les pan-neaux, les é-cou-til- - les
shut down the hatch-es, keep all the hatch- - es

B. - neaux, les é-cou-til- - les clo- - ses. Veil-lez
hatch-es keep all the hatch - ways closed. Watch out

1. va - gue va s'a - bat - tre sur nous, tiens
wave is bear - ing down up-on us hold

2. clo - ses. Ho! veil-lez à la hu- - ne, tiens
closed ses. Ho! watch out for the top sail, hold

B. à la hu- - - ne! tiens bon la bar-re, tiens bon, tiens
for the top- - - sail! Hold fast the helm, hold fast, hold

1. bon, tiens bon, tiens bon la bar - re! re!
fast, hold fast, hold fast the helm there!

2. bon, tiens bon, tiens bon la bar - re! re!
fast, hold fast, hold fast the helm there!

B. bon! Car la gran-de va - - gue
fast! For a might-y wave is

ff *mf*

1. Li - ez le mât d'ar - ti - mon, é - ta -
Come men brace up the fore - mast Ho! there

2. Li - ez le mât d'ar - ti - mon, é - ta -
Come men brace up the fore - mast Ho! there

B. va s'a - bat - - tre sur nous, la gran - de va - - gue
bear - ing down up - on us, a might - y wave is

1. - yez le mât de mi - sai - - ne, Ca - pi -
all hands to stay the miz - - zen, Where's the

2. - yez le mât de mi - sai - - ne, Ca - pi -
all hands to stay the miz - - zen, Where's the

B. va s'a - bat - - tre sur nous, la bar - rest rom - pu - - e!
bear - ing down up - on us, the rud - der is bro - - ken!

C. - tai - ne! Ca-pi - tai - ne! Le grand mât cra - que!
 cap - tain! Where's the cap - tain! The main - mast's go - ing!

B. Ho! Ca-pi-tai - ne! Ho! Ca-pi-tai - ne! Le mât cra - que!
 Where is the cap - tain! Where is the cap - tain! The mast's go - ing!

16 *ff* Ah!
 Ah!

B. Ah!
 Ah!

16 *ff* sans dim.

Les Enfants.

3mf De pro - fun - dis li - be - ra nos
 De pro - fun - dis li - be - ra nos

T. *ff* De pro - fun - dis li - be - ra nos
 De pro - fun - dis li - be - ra nos

B. *ff* De pro - fun - dis li - be - ra nos
 De pro - fun - dis li - be - ra nos

Enf. Do-mi-ne. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun-

T. Do-mi-ne. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun-

B. Do-mi-ne. De pro-fun - dis. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun - dis. De pro-fun-

17 *mf* *ff*

Enf. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne.
dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

T. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne.
dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

B. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne. De pro
dis li-be-ra nos Do-mi-ne. De pro

mf *ff*

All. 18 *f* *mf*

Ahl A-lain j'ai peur!
Oh! A-lain I am fright-ened

B. fun - dis. 18 *mf*

All. *Ah! par-le-moi! A-lain je ne*
Oh! speak to me! A-lain I

All. *te vois plus, l'eau m'a-veu-ble! A-*
can not see thee, the spray blinds me! A-

All. *-lain la nuit est noi-re; j'ai peur! A-*
lain the night is dark I'm a-fraid! A-

cresc.

All. *-lain!*
ff lain!

inf. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

T. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

B. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

(19)

All. Hé - - las!
A - - las!

ff De pro - fun -
De pro - fun -

De pro - fun -
De pro - fun -

De pro - fun -
De pro - fun -

mf

20

All. Hé -
A -

Euf. a - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

T. - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

B. - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

All. - las!
las!

B. ff

Sai - sis - sez — les cor - da - ges te - nez
Now men stand — by the ropes there, all hands

tr

21

ff

12
8

(la moitié à 100)

Enf. *f* Her- bert! De - nis, Si - mon, E - le - o - nor, ne me
Lis - ten com - rades, o lis - ten to me, do not

T. Dieu! pro -
 Lord pro -

B. *vous à la lis - se!*
stand by the steer - rail!

Enf. quit - te pas! ⁽²²⁾
leave me!

T. - tè - ge - nous!
tect us!

B. *Sai - sis - sez les cor - da - ges te - nez -*
Now men stand by the ropes there, all hands

Enf. *f* Ber - nard, Ger - bert, Si - mon, E - lé - o - nor, tiens - moi
Lis - ten com - rades, o lis - ten to me, hold me

T. Sei - gneur
 Lord pro -

B. *vous à la lis - se!*
stand by the steer - rail!

(23) *ff* Tutti (200)

Enf. con - tre - toi! De pro - fun - dis li - be -
 close to thee! De pro - fun - dis li - be -

T. pro - tè - ge - nous! De pro - fun - dis li - be -
 tect us! De pro - fun - dis li - be -

B. De pro - fun - dis li - be -
 De pro - fun - dis li - be -

Enf. - ra nos Do - mi - ne.
 ra nos Do - mi - ne.

T. - ra nos Do - mi - ne.
 ra nos Do - mi - ne.

B. - ra nos Do - mi - ne.
 ra nos Do - mi - ne.

3nf. De pro - fun - dis li - be -
 De pro - fun - dis li - be -

T. De pro - fun - dis li - be -
 De pro - fun - dis li - be -

B. De pro - fun - dis li - be -
 De pro - fun - dis li - be -

Enf. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

T. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

B. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

Enf. *Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

T. *Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

B. *Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

(24)

Enf. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

T. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

B. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

(25) *fff un poco meno*

Enf. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - - gneur Dieu,
 all, pro - tect us all! Oh Lord God,

T. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - - gneur Dieu,
 all, pro - tect us all! Oh Lord God,

B. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - - gneur Dieu,
 all, pro - tect us all! Oh Lord God,

Enf. sei - gneur, sau - ve - nous!
 Oh Lord, save us all!

T. sei - gneur, sau - ve - nous!
 Oh Lord, save us all!

B. sei - gneur, sau - ve - nous!
 Oh Lord, save us all!

revenez au 1^o tempo peu à peu

(26) *Allys.*

1^o Tempo. A - - lain, j'ai peur!
 A - - lain, I am fright - - ened!

(26) *p léger*

All. *Ahl où es-tu? l'eau m'a-veu-gle, Oh! where art thou? the spray blinds me, en retenant peu à peu*

All. *je ne vois plus! où es-tu? A - I can not see! Where art thou? A -*

All. *- lain? lain?*
 Calme. (80=un temps)
espr.

Alain. *p*
 Al - lys,
 Al - lys,
 Molto moderato. (66=♩)
pp

Aln. *Al - le - lu - - - ia, al - le - lu - - - ia.*
Hal - le - lu - - - jah, hal - le - lu - - - jah.

Aln. *je vois, je vois la lu -*
I see, I see the

Aln. *- miè - - re, la gran - de lu - miè - - re blan - - chel*
light, the won - - drouslight of Heav'n!

Aln. *No - èl! No - èl! je vois Jé - sus!*
No - el! No - el! I see Je -

cresc.

Allys. *p*

All. *p*
 Oh!
 Oh!

Aln. *sus!*

f

29

All.

Enf. Les Enfants. *pp*
 De pro-
 De pro-

T. *p* *dim.* *pp*
 De pro-fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
 De pro-fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

B. *p* *dim.* *pp*
 De pro-fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
 De pro-fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

29

p *dim.* *pp*

All. A - lain! où est Jé - sus?
 A - lein! where is Je - sus!

Enf. - fun - dis.
 fun - dis.

T.

B.

30

All. *mf*

Enf.

T. *p* *cresc.* *rit.* De pro - fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
De pro - fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

B. *p* *cresc.* *rit.* De pro - fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
De pro - fun - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

All. A - lain, où est Jé - sus?
A - lain; whereis Je - sus?

Enf. - fun - dis.
fun - dis.

31

Alain. *f*

Aln. Là haut, là haut. Al - le - lu -
On high, on high. Hal - le - lu -

31

p *cresc.*

Aln. *p*
 - - - ia! al - le - lu - - - ia! Jé -
 - - - jah! Hal - le - lu - - - jah! Our

dim.

Aln.
 - sus est là dans la lu - miè - re
 Je - sus dwells in the light of

Aln.
 blan - che, No - èl, no - èl, je vois Jé -
 Hea - ven, No - el, No - el, I see Je -

Aln. (32)
 - sus!
 sus!

Ténors 1. *pp*
 Hal - le - lu - - - ia - jah.

2. *pp*

Basses 1. *pp*
 Hal - le - lu - - - ia - jah.

2. *pp*

Ah!
 Ah!

(32)

Le Récitant.
espr.

Les Enfants.
pp(à 20)

Ils a - vaient des yeux et ne
They, too, had eyes, but they

No - - - - -
No - - - - -
el! el!

p sost.

Le R. voyaient pas! L'en - fant sans yeux voit Jé -
saw Him not! The sight - less child sees

f *dim.*

dim.

Le R. - sus dans les té - nè - - - - bres. Bien heureux l'a -
Je - - sus in the dark - - - - ness. Happy the blind

p

p

Le R. - veu - - gle qui voit Dieu dans sa gloi - - - - re!
child who sees God in His glor - - - - y!

cresc.

33

Le R

Les Enfants.
(à 50) *mf molto sost.*

Nous a - vions des
We had eyes

1ers Ténors. *mf molto sost.*

Nous a - vions des
We had eyes

mf molto sost.

33

Enf

yeux nous ne vo - yions pas,
but we did not see,

1.T.

yeux nous ne vo - yions pas,
but we did not see,

Enf

l'en - fant sans yeux voit Jé - sus dans les té -
the sight - less child sees Je - - sus in the

1.T.

l'en - fant sans yeux voit Jé - sus dans les té -
the sight - less child sees Je - - sus in the

34 *cresc.*

Enf. *ne - - - bres.* Bien-heureux l'a - veu - - - gle qui voit
dark - - - ness. *Hap-py the blind child who sees*

1.T. *ne - - - bres.* Bien-heureux l'a - veu - - - gle qui voit
dark - - - ness. *Hap-py the blind child who sees*

34 *cresc.*

Enf. Dieu dans sa gloi - - - re. Jé - - sus est
God in His glor - - - y. *Je - - sus is*

1.T. Dieu dans sa gloi - - - re. Jé - - sus est
God in His glor - - - y. *Je - - sus is*

poco dim.

Enf. là. Jé - - sus est là.
there. *Je - - sus is there.*

1.T. là. Jé - - sus est là.
there. *Je - - sus is there.*

poco dim.

cresc.

Enf. Bien - heu - - reux l'a - veu - - - gle qui voit
Hap - py tha blind child who sees

1.T. Bien - heu - - reux l'a - veu - - - gle qui voit
Hap - py the blind child who sees

cresc.

36

Enf. - la. jah.

T. Bien-heureux la-veu- - - gle qui voit Dieu dans sa
 Hap-py the blind child who sees God in His

B. Heu - - - reux
 Hap - - - py

p cresc.

36

3mf (à 80) *rinf.*

T. Bien - heu - reux la - - - veu - - - gle qui voit
 Hap - py the blind child who sees

B. Bien - - - - heu - - - reux la -
 Hap - - - - py the blind

gloi - - - re.
 glo - - - ry.

rinf.

Enf. Dieu dans sa gloi - - - re. Al - - - le -
 God in His glo - - - ry. Hal - - - le -

T. Al - le - lu - - - ia. Al - - - le -
 Hal - le - lu - - - jah. Hal - - - le -

B. - veu child - - - gle qui voit Dieu. Al - - - le -
 child who sees God. Hal - - - le -

cresc.

Alain. *f* (37) Laissez aller le mouvement.

Al - - lys, mon a - mi - - - e,
 Al - - lys, my sis - - - - ter,

Enf. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
 lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

1.T. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
 lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

2.T. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
 lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah.

B. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
 lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah.

Laissez aller le mouvement.

(37)

Aln. don - - - ne moi ta main et je vais te con -
Give me thy hand and I will lead thee
 Hup - - - py is the blind child who sees God in His
 Bien - - - heu - - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa

Enf. - ia. jah.

1.T. - ia. jah.

2.T. *pp* *poco* Bien - - - heu - - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa
 Hup - - - py is the blind child who sees God in His

B. - le - le - lu - - lu - - ia. jah.

f

Voi - ci ma main, con - dui - moi, con
Here is my hand, O lead me

Aln. - dui - re, ma sœur re - gar - de,
to Him, my sis - ter, Be - hold Him

Enf. gloi - re.
glo - ry.

1.T. Al - le - lu - ia. Bien - heu -
Hal - le - lu - jah. Hap - py

2.T. gloi - re. Heu - reux Bien - heu -
glo - ry. Hap - py, Hap - py

B. Al - le - lu - ia.
Hal - le - lu - jah.

Aln. - dui - moi vers la lu - mière blan -
on me to - wards the light of Heav -

Aln. re - gar - de dans la lu - mière
Be - hold Him there in the bright

Enf. (Tutti à 200) unis. en dehors ma douce
L'en - fant sans

1.T. - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa gloi -
is the blind child who sees God in His glo -

2.T. - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa gloi -
is the blind child who sees God in His glo -

B. Al - le - lu - ia. L'en - fant
Hal - le - lu - jah. The child

(38) (80 = ♩)

All. *f*

-che. Ah! je vois Jé - -
en. Ah! I see Je - -

All. *f*

-re. Ah! re - gar - de Jé -
light. Ah! dost thou see Je - -

Enf.

yeux nous con - duit vers Dieu.
child leads us to - - wards God.

T.

-re. Bien - - heu - reux.
ry. How hap - - py.

B.

nous con - - duit vers Dieu.
leads us - - duit to God.

All.

-sus. Ah! je
sus. Ah! I

All.

-sus. Re - - - gar - - - de,
sus. Be - - - hold Him,

Enf.

Bien - - heu - reux est la - veu - - gle qui voit Jé - sus dans la
Hap - - py is the blind child who can see Je - sus in His

T.

L'en - - fant sans yeux nous con - duit dans les té -
The sight - - less child leads us up out of the

B.

L'en - - fant sans yeux nous con - duit dans les té -
The sight - - less child leads us up out of the

Alto: vois! see! je I vois! see! *cresc.*

Alto: ré - gar - de la lu - miè - re *cresc.*
Be - hold Him in the bright - ness

Enfant: gloi - re. L'en - fant sans yeux nous *cresc.*
glo - ry. The blind child

Tenor: nè - bres. Je - sus est *cresc.*
dark - ness. Je - sus is

2. Tenor: nè - bres. Je - sus est *cresc.*
dark - ness. Je - sus is

Bass: nè - bres. Je - sus *cresc.*
dark - ness. Je - sus

Piano accompaniment with *cresc.* marking and measure 39 circled.

Alto: Je - sus! Ah! mon *cresc.*
Je - sus! Oh! my

Alto: la lu - miè - re blan - che!
of His glo - ry!

Enfant: mè - ne vers Dieu, il nous con - duit vers lui.
leads us to God, he leads us up to Him.

Tenor: là, Je - sus est là.
there, Je - sus is there.

Bass: est là, Je - sus est là.
is there, Je - sus is there.

Piano accompaniment with *cresc.* marking and measure 39 circled.

All. *là, there* je I le see, *Him,* nous we al - lons go - to

Aln. -sus sus est is nous - lons will go

Enf. *là, there,* je I le see *Him* nous we al - lons go

1.T. -sus sus est is là, there, nous we al - lons go

2.T. je I le see *Him* nous we al - lons go

1.B. je I le see *Him* nous we al - lons go

2.B. -sus sus est is là, there, nous we al - lons go

All. vers *Him,* lui, vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

Aln. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

Enf. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

1.T. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

2.T. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

1.B. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

2.B. vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,* vers to lui, *Him,*

ff.

All. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

Aln. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

Enf. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

1. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

T. 2. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

1. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

B. 2. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

1. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

2. vers to. Jé - - - - - sus, sus,

ff

41

All. *mf* *dim.* Dieu, al we

Aln. *mf* *dim.* Dieu, al we

Enf. *mf* *dim.* Dieu, al we

1. *mf* *dim.* Dieu, al we

T. 2. *mf* *dim.* Dieu, al we

1. *mf* *dim.* Dieu, al we

B. 2. *mf* *dim.* Dieu, al we

41

mf *dim.* Dieu, vers to

p

All. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

Aln. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

Enf. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

1. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

2. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

1. *-lons vers lui. Al - - - le -*
go to Him. Hal - - - le -

B. *lui. Al - - - le - lu - - - ia. Al - - - le -*
Him. Hal - - - le - lu - - - jah. Hal - - - le -

2. *lui. Al - - - le - lu - - - ia. Al - - - le -*
Him. Hal - - - le - lu - - - jah. Hal - - - le -

un poco en dehors

42

All. *-lu - - - ia. dim. un poco meno (♩=54)*
lu - - - jah. dim.

Aln. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

Enf. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

1. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

2. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

1. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

3. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

2. *-lu - - - ia. dim.*
lu - - - jah. dim.

dim.

42

The voice from Heaven
La voix d'en haut. (Baryton Solo, outside
(Baryton solo the stage)
dans la coulisse)

Eais - sez ve - nir à moi les pe - tits en -
"Suf - - fer lit - tle chil - dren to come un - to

Bs. cou.

- fants me."

dolce espr.

(4 voix de femmes au fond.)
2 Sopr. *p*
2 Contr. *p*

Les en - fants du christ sont res - sus - ci -
All the children of Christ have to - day a -

Les en - fants du christ sont res - sus - ci -
All the children of Christ have to - day a -

2 S.
- tes.
ris - en.

2 C.
- tes.
ris - en.

CHORUS SERAPHICUS. (4)

tous les Sopr. *pespr.*
 tous les Contr. *pespr.*

ô nou-veaux bap-ti-sés des eaux pro-
 Oh ye new-ly baptized who come from

ô nou-veaux bap-ti-sés des eaux pro-
 Oh ye new-ly baptized who come from

(44)

S. - fon-des, en la vie é-ter-nel-le, re-nais-sez, ré-jou-is-sez-vous, ve-
 the deep in-to life e-ter-nal, live a-gain, a-rise and re-joice, a-
 C. - fon-des, en la vie é-ter-nel-le, re-nais-sez, ré-jou-is-sez-vous, ve-
 the deep in-to life e-ter-nal, live a-gain, a-rise and re-joice, a-

S. nez, pe-tits en-fants, ve-nez, re-nais-sez, ré-jou-is-sez vous pe-tits en-fants, ve-
 rise ye lit-tle ones, a-rise and re-joice, re-joice ye lit-tle ones,
 C. nez, pe-tits en-fants, ve-nez, re-nais-sez, ré-jou-is-sez vous pe-tits en-fants, ve-
 rise ye lit-tle ones, a-rise and re-joice, re-joice ye lit-tle ones,

S. - nez, ve-nez.
 come, come.
 C. - nez, ve-nez.
 come, come.

(45) *mp* *pp*

(45) *sempre moderato* (♩ = 66)

p

Ténors. *p*
 Basses. *p*
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.

Sopr. *p*
 Contr. *p*
 T.
 B.
 lu - jah. (46)
 lu - ia.
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.
 en dehors
 que toute an - gois - se sur ter - re
 suf - fer - ing here up - on earth
 que toute an - gois - se sur ter - re
 suf - fer - ing here up - on earth (43)

S.
 C.
 T.
 B.
 - lu - ia.
 lu - jah. *cresc.*
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.
 Al - le - lu - ia.
 Hal - le - lu - jah.
 soit vo - lup - té au ciel.
 shall lead to joy in Heav - en.
 Que toute
 Earth - ly
cresc.

1
S. gois - se sur ter - re soit vo - lup - té au ciel.
here up-on earth shall end in joy in Heav'n.

2
gois - se sur ter - re soit vo - lup - té au ciel.
here up-on earth shall end in joy in Heav'n.

1
C. le - - - lu - - - ia. Al - - - le - lu - ia.
le - - - lu - - - jah. Hal - - - le - lu - jah.

2
le - - - lu - - - ia. Al - - - le - lu - ia.
le - - - lu - - - jah. Hal - - - le - lu - jah.

1
T. an - gois - se sur ter - re soit vo - lup - té.
suff - ring shall end in joy in Heav'n.

2
an - gois - se sur ter - re soit vo - lup - té.
suff - ring shall end in joy in Heav'n.

1
Al - le - lu - - - ia.
Hal - le - lu - - - jah.

2
Al - le - lu - - - ia.
Hal - le - lu - - - jah.

(47) animando poco a poco (mais peu sensiblement).

1
S. Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -
Those eyes which had been closed now are o - - pen for

2
Les yeux sont ou - verts pour tou -
Those eyes now are o - - pen for

1
T. Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -
Those eyes which had been closed now are o - - pen for

2
Les yeux sont ou - verts pour tou -
Those eyes now are o - - pen for

(47) animando poco a poco (mais peu sensiblement).

mf *cresc.*

1
S.
Les yeux qui é - taient fer-més sont ou - verts pour tou -
Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
- jours. _____
ev - - - er.

mf *cresc.*

1
C.
Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -
Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
- jours. _____
ev - - - er.

mf *cresc.*

1
T.
Les yeux qui é - taient fer-més sont ou - verts pour tou -
Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
- jours. _____
ev - - - er.

mf *cresc.*

1
B.
Les yeux qui é-taient fer - - més sont ou -
Those eyes which had been closed, now are

2
- jours. _____
ev - - - er.

mf *cresc.*

Piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

(48)

1
S. - jours. — — — — — Al - - le -
ev - - - er. Hal - - le -

2
f Que toute an - gois - se sur ter - re soit
Suf - fer - ing here on earth shall

1
C. - jours. — — — — — Al - - le -
ev - - - er. Hal - - le -

2
f Que toute an - gois - se sur la ter - re soit
Suf - fer - ing here up - - on earth shall

1
T. - jours. — — — — — Que toute an - gois - se sur la ter - re soit vo - lup -
ev - - - er. Suf - fer - ing here on earth shall end in

2
Toute an - gois - se soit vo - lup -
Suff' - - ring here shall end in

1
B. - verts. — — — — — Que toute an - gois - se sur la ter - re soit vo - lup -
o - - - pen. Suf - fer - ing here on earth shall end in

2
f Al - - le -
Hal - - le -

(48)

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand part provides harmonic support with chords and moving bass lines. Dynamics such as *f* (forte) are indicated throughout the piece.

cresc.

1
S. - lu - - - ia. Ré - sur-rec - ti-on!
lu - - - jah. Re - surrec - - tion!

2
vo - lup - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on!
end in joy a - bove. Re - surrec - - tion!

cresc.

1
C. - lu - - - ia. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
lu - - - jah. Re - sur - rec - tion! Re - surrec - - tion!

2
vo - lup - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
end in joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion!

cresc.

1
T. - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion!

2
- té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - surrec - - tion!

cresc.

1
B. - té au ciel. Al - le - lu - - ia.
joy a - bove. Hal - le - lu - - jah.

2
- lu - - - ia, Al - le - lu - - ia.
lu - - - jah, Hal - le - lu - - jah.

cresc.

49 a tempo I.

1. S. Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 Re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

1. Ré - sur-rec - ti - on! Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti - on! Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

1. Ré - sur-rec - ti - on! Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti - on! Ré - sur-rec - ti - on! Al - - - le - -
 Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion! Hal - - - le - -

1. Al - le - lu - - ia. Al - - - le - -
 Hal - le - lu - - jah. Hal - - - le - -

2. Al - le - lu - - ia. Al - - - le - -
 Hal - le - lu - - jah. Hal - - - le - -

49 a tempo I.

Piano accompaniment for the second system, featuring chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

1
S.
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - -
Hal - - le - - lu - - jah. Hal - - le - - lu - -

2
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - ia.
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - jah.

1
C.
Al - le - - lu - ia. Al - le - - lu - ia.
Hal - le - - lu - jah. Hal - le - - lu - jah.

2
Al - le - - lu - ia. Al - le - - lu - ia.
Hal - le - - lu - jah. Hal - le - - lu - jah.

1
T.
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - -
Hal - - le - - lu - - jah. Hal - - le - - lu - -

2
Al - - le - lu - ia. Al - - le - lu - ia. _____
Hal - - le - lu - jah. Hal - - le - lu - jah. _____

1
B.
Al - - le - lu - ia. Al - - le - lu - ia. _____
Hal - - le - lu - jah. Hal - - le - lu - jah. _____

2
Al - - le - lu - ia. Al - - le - lu - ia. _____
Hal - - le - lu - jah. Hal - - le - lu - jah. _____

50

1
S. *ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

2
Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
C. *glo - ri - a. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.*
glo - ri - a. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

2
Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
T. *ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

2
glo - ri - a. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
glo - ri - a. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
B. *Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

2
Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

50

(96 = ♩) et laissez toujours aller le mouvement.

1 S. *Al - le - lu -*
Hal - le - - - lu -

2 *- ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - - lu - jah.

1 C. *Al - le - lu -*
Hal - le - - - lu -

2 *- ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - - lu - jah.

1 T. *- ia. Al - le - lu -*
jah. Hal - le - - - lu -

2 *- ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - - lu - jah.

1 B. *- ia. Al - le - lu -*
jah. Hal - le - - - lu -

2 *- ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - - lu - jah.

(96 = ♩) et laissez toujours aller le mouvement.

1
S. - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
C. - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
T. - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
B. - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

(51)

1
S. -ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

2
-ia. Al - le - lu - ia. La fin - de
jah. Hal - le - lu - jah. The end of

1
-ia. Al - le - lu - ia. Al - le -
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le -

2
-ia. Al - le - lu - ia. Al - le -
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le -

1
-ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

2
-ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

1
-ia. Al - le - lu - ia. Toute an - gois - se sur la ter - re
jah. Hal - le - lu - jah. Suff' - ring here on earth

2
-ia. Al - le - lu - ia. Toute an - gois - se sur la ter - re
jah. Hal - le - lu - jah. Suff' - ring here on earth

(51)

1
S. La fin de
All things

2
tou-te cho-se sain - - - te est dans la
all things Ho - - - ly end in e -

1
C. - lu - - ia. La fin de tou - te
lu - - jah. All things Ho - ly

2
- lu - - ia. La fin de tou - te
lu - - jah. All things Ho - ly end in

1
F. Que toute an - gois-se sur la ter - re toute an - gois - - - se
Suff' - ring here on earth, suff'-ring here

2
Que toute an - gois-se sur la ter - re toute an - gois - - - se
Suff' - ring here on earth, suff'-ring here

1
3. est vo - lup - té au ciel.
shall end in joy a - - bove.

2
est vo - lup - té au ciel.
shall end in joy a - - bove.

1
2
Piano accompaniment

1
S. *tou-te cho-se sain-te est dans la joi - e. —*
Ho - ly — end in e - - ter - - nal joy. —

2
joie, dans la joie: — Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.
ter - nal joy. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

1
C. *cho - se sain-te est dans la joi - e. —*
end — in e - - ter - - nal joy. —

2
chose est dans la joie. Al - le - lu - ia: Al - le - lu - ia.
e - ter - nal joy. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

1
T. *soit vo lup - té au ciel. —*
shall end in joy a - bove. —

2
soit vo - lup - té — au — ciel. Al - le - lu - ia.
shall end in joy — a - bove. Hal - le - lu - jah.

1
B. *toute an - gois - se est — vo - lup - té au ciel. —*
all suf - fer - - ing shall — be - come joy a - bove. —

2
est vo - lup - té — au — ciel. Al - le - lu - ia.
shall end in joy — a - bove. Hal - le - lu - jah.



The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, in a 4/4 time signature. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands, supporting the vocal parts.

52

1
S. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
C. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
T. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
B. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

52

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The music is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The melody in the treble clef features a series of chords and moving lines, while the bass clef provides a harmonic foundation with chords and a steady bass line. The piece concludes with a final chord in the treble clef.

poch. rit. (Allegro maestoso.) (72 = ♩)

1
S. - cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

1
C. - cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

1
T. - cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - nel - le!
joy e - - - - ter - nal!

1
B. - cré - e! La fin de tou - te
joy! All things Ho - ly

2
- cré - e! La fin de tou - te
joy! All things Ho - ly

poch. rit. (Allegro maestoso.) (72 = ♩)

Sop. unis. *ff*
 Contr. unis. *All*
 Ten. unis. *ff*
 Basses unis.

La fin de tou-te cho-se sain-te
All things Ho-ly end in e-

cho-se sain-te est dans la joie!
 end in e - - - ter-nal joy!

Les Enfants. *ff*

Al - - le - - lu - - ia. Al - le -
 Hal - - le - - lu - - jah. Hal - le -

est dans la joie! Al - - le - - lu - - ia. Al - le!
 - - ter-nal joy! Hal - - le - - lu - - jah. Hal - le -

est dans la joie! Al - - le - - lu - - ia. Al - le -
 - - ter-nal joy! Hal - - le - - lu - - jah. Hal - le -

est dans la joie! Al - - le - - lu - - ia. Al - le -
 - - ter-nal joy! Hal - - le - - lu - - jah. Hal - le -

Al - - le - - lu - - ia. Al - -
 Hal - - le - - lu - - jah. Hal - -

53

- lu - ia. Al - le - lu - ia.
 lu - jah. Hal - le - lu - jah.

- lu - ia. Al - le - lu - ia.
 lu - jah. Hal - le - lu - jah.

- lu - ia. Al - le - lu - ia.
 lu - jah. Hal - le - lu - jah.

- lu - ia. Al - le - lu - ia.
 lu - jah. Hal - le - lu - jah.

- le - lu - ia. Al - le - lu - ia. La fin de tou - te
 - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. All things Ho - ly

53

La fin de tou - te cho - se sain - te
 All things Ho - ly end in e -

La fin de tou - te cho - se sain - te
 All things Ho - ly end in e -

La fin de tou - te cho - se sain - te
 All things Ho - ly end in e -

cho - se sain - te est dans la joie!
 end in e - - - - ter - nal joy!

Enf. *Al - le - lu - lu -*
Hal - le - lu -

S. *est dans la joie!* *Al - le - lu -*
- ter - nal joy! *Hal - le - lu -*

C. *est dans la joie!* *Al - le - lu -*
- ter - nal joy! *Hal - le - lu -*

T. *est dans la joie!* *Al - le - lu -*
- ter - nal joy! *Hal - le - lu -*

B. *Al - le - lu - ia.*
Hal - le - lu - jah.

Enf. *Al - le - lu - ia.*
Al - le - lu - ia. *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.*

S. *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.*

C. *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.*

T. *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.*

B. *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.* *Al - le - lu - ia.*

le - lu - - ia. (54)

dim.

r.f. le - lu - - ia.
le - lu - - jah.

S. le - lu - - ia.
le - lu - - jah.

C. *dim.* le lu - ia.
le - lu - - jah.

T. le lu - ia.
le - lu - - jah.

B. *p espr.* lu - ia. Ah! cé - les - te flo - rai - son
lu - jah. Ah! ce - lest - ial blos - som - ing

(54)

dim.

S. *p^I* Ah!
Ah!

C.

T. *I p* Ah! cé - les - te
Ah! ce - lest - ial

3. *II p* des dou - leurs de la ter - re. O cé - les - te flo - rai -
of earth - ly sor - rows. Ah! ce - lest - ial

p

1
S. cé - les - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
ce - - lest - ial blos - soming all the grief up - on the earth

2
cé - les - -
Ce - lest -

1
C. cé - les - te flo - rai - son des dou -
ce - - lest - ial out - come of all the

2
cé - les - -
Ce - lest -

1
T. flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
out - come of all the grief up - on the earth

2
cé - les - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
ce - lest - ial out - come of all the grief up - on the earth

1
B. flo - rai -
Ce - lest -

2
- son. flo - rai - son cé - les te des dou -
ial. ce - lest - ial out - come of all the

Piano accompaniment with treble and bass staves.

(55) *cresc. poco a poco*

1. S. *cresc. poco a poco*
 Joie sa - crée, joie des joies. —
 Ho - ly joy, joy of joys. —

2. *cresc. poco a poco*
 - te flo - rai - son. — Joie sa - crée, joie des
 - ial out - com ing. — Ho - ly joy, joy of

1. C. *cresc. poco a poco*
 - leurs de la ter - re joie des joies. —
 grief up - on the earth, joy of joys. —

2. *cresc. poco a poco*
 - te flo - rai - son. — O joie des
 - ial out - com - ing. — Oh joy of

1. T. *cresc. poco a poco*
 O joie sa - crée. —
 Oh ho - ly joy. —

2. *cresc. poco a poco*
 O joie sa -
 Oh ho - ly

1. B. *cresc. poco a poco*
 - son cé - les - te des dou - leurs de la ter - re
 ial out - come of all the grief up - on the earth.

2. *cresc. poco a poco*
 - leurs de la ter - re. O joie sa - cré -
 grief up - on the earth. Oh ho - ly joy —

(55) *cresc. poco a poco*

1
S. joie sa - crée, joie des joies. Cé - les -
Ho - ly joy, joy of joys. Ce - lest -

2
joies. Joie sa - crée, joie des joies.
joys. Ho - ly joy, joy of joys.

1
C. joie des joies. Cé - les -
joy of joys. Ce - lest -

2
joies. Ô joie des joies.
joys. Oh joy of joys.

1
T. Ô joie des joies. Cé - les -
Oh joy of joys. Ce - lest -

2
- crée. joie des joies.
joy. Oh joy of joys.

1
B. Ah! joie sa - cré - e. Cé - les -
Oh ho - ly joy. Ce - lest -

2
- e joie sa - cré - e, joie des joies.
Oh! ho - ly joy, joy of joys.

1
Piano accompaniment with dynamics *p* and *p2*.

1. - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re
3. - - ial out - come of all the grief up - on the earth.

2. Cé - les - - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out - come

1. - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
C. - - ial out - come of all the grief up - on the earth.

2. Cé - les - - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out - come

1. - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re
F. - - ial out - come of all the grief up - on the earth.

2. Cé - les - - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out - come

1. - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
3. - - ial out - come of all the grief up - on the earth.

2. Cé - les - - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out - come

p

(56)

S.
 1 Ah! _____ fin glo - ri -
 Ah! _____ end glo - ri -

2
 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
 of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

C.
 1 ô _____ fin glo - ri -
 Oh _____ end glo - ri -

2
 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
 of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

T.
 1 Ah! _____ Fin glo - ri -
 Ah! _____ End glo - ri -

2
 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
 of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

B.
 1 O _____ fin glo - ri -
 Oh _____ end glo - ri -

2
 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
 of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

(56)

Les Enfants.

ff.

Enf. Joie des joies!
Joy of joys!

cresc. *ff.*

1. eu - se de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
S. ous, end of all our ev - ils, of all our ev - ils.

cresc. *ff.*

2. - eu se de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
ous, end of all our ev - ils, of all our ev - ils.

cresc. *ff.*

1. - eu - se de tou - te pei - ne. Joie des joies.
C. ous, end of all our ev - ils. Joy of joys.

cresc. *ff.*

2. - eu - se de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end of all our ev - ils. Joy of joys.

cresc. *ff.*

1. - eu se de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
T. ous, end of all our ev - ils, of all mis - for - tune.

cresc. *ff.*

2. - eu - se de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end of all mis - for - tune. Joy of joys.

unis. *cresc.* *ff.*

B. - eu - se de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end of all mis - for - tune. Joy of joys.

cresc. *ff.*

Enf. *Joie des joies.
Joy of joys.*

S. *Joie des joies.
Joy of joys.*

2 *Joie des joies.
Joy of joys.*

1 *Joie des joies.
Joy of joys.*

C. *Joie des joies.
Joy of joys.*

2 *Joie des joies.
Joy of joys.*

1 *Joie des joies.
Joy of joys.*

T. *Joie des joies.
Joy of joys.*

2 *Joie des joies.
Joy of joys.*

B. *Joie des joies.
Joy of joys.*

unis.

Piano accompaniment with chords and melodic lines in both hands.

57

Enf. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

1. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

S. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

2. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

1. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

C. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

2. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

1. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

T. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

2. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

B. *joie sa - crée, joie des joies, joie é -*
Ho - - ly joy, joy of joys, joy e -

57

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) features a complex texture with many chords and arpeggiated figures, often marked with accents and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic foundation with block chords and moving bass lines, also including dynamic markings like *mf* and *f*.

Enf.
- ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

S.
- ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

C.
- ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

T.
- ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

B.
- ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

mf

The first system of the musical score features five vocal staves (Enf., S., C., T., B.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with two flats and have lyrics in French and English. The piano accompaniment includes chords and a melodic line in the right hand.

Enf.
joies!
joys!

S.
joies!
joys!

C.
joies!
joys!

T.
joies!
joys!

B.
joies!
joys!

pesante

A. J. & C. 561

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics "joies!" and "joys!". The piano accompaniment features a section marked "pesante" (heavy) with triplets and various chordal textures. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *pesante*.

58 *fff*
 Enf. Al - - - le - - - lu - - - ia.
 Hal - - - le - - - lu - - - jah.
 S. *fff*
 Al - - - le - - - lu - - - ia.
 Hal - - - te - - - lu - - - jah.
 C. *fff*
 Al - - - le - - - lu - - - ia.
 Hal - - - le - - - lu - - - jah.
 T. *fff*
 Al - - - le - - - lu - - - ia.
 Hal - - - le - - - lu - - - jah.
 B. *fff*
 Al - - - le - - - lu - - - ia.
 Hal - - - le - - - lu - - - jah.

Enf. Joie des joies!
 Joy of joys!
 S. Joie des joies!
 Joy of joys!
 C. Joie des joies!
 Joy of joys!
 T. Joie des joies!
 Joy of joys!
 B. Joie des joies!
 Joy of joys!